

中华人民共和国河北省
太行山区农业综合开发计划调查
实施细则
会谈纪要

一九九七年十二月二日

中华人民共和国河北省科学技术委员会
日本国际协力事业团

应中华人民共和国邀请，日本国际协力事业团河北省太行山区农业综合开发计划事前调查团一行6人于1997年11月25日至12月9日对中华人民共和国进行了访问。日本调查团访问了实施调查地区，并同中华人民共和国国家科学技术委员会、河北省科学技术委员会、河北省山区经济技术开发办公室等有关部门进行了真挚、友好的协商。

协商过程中，双方就以下主要事项达成了一致意见：

1、中日双方就本次调查的目的达成了共识：即包括下述内容在内的实施农业综合开发，以谋求太行山区的脱贫及环境保护。

①从水土保持的角度出发，进行农牧产业基础设施的建设，谋求农牧业的稳步增长，保护生态环境；

②进行农牧产品流通体系的建设，活跃区域经济；

③改善生活环境，谋求农民生活水平的提高及稳定。

2、实施本调查的中方机构，由河北省科学技术委员会负责指导下的各级组织系统(另附)协调进行，由该组织负责对口专家配置，中日双方对此达成一致意见。

3、本调查地区(31000km²)开发计划的制定，分以下三个层次进行，中日双方对此表示同意。

1)就整个调查地区，即31000km²的调查工作，进行现有资料的收集及遥感测定数据的分析。

2)为以下四个重点调查地区，制定总体规划。

①西柏坡乡中山区(平山县 37km²)。

②旺隆沟流域片麻岩地区(易县 37km²)。

③马会河流域丘陵地区(武安市、沙河市 235km²)

④王快水库下游山区及大沙河两岸沙地(曲阳县、行唐县 140km²)。

3)根据第1次现场调查结果，从以上4个地区中选出地形、

鵬見

張

农业社会条件各有特色并有望取得良好成效的可以代表太行山区特点的地区，作为太行山区可行性研究调查区(示范区)。

4、作为总体规划制定对象的4个地区，其地形图均为1978年绘制，随着土壤的侵蚀及土地利用形式的变化，有必要制定新的地形图。中方提出由于财政困难，希望日方制作该地形图，日方对此充分理解，承诺对总体规划对象4个地区的1/10000地形图及可行性研究调查对象区的1/5000地形图的制作给予合作。

5、中方认为，调查地区的水产业是该地区的重要经济支柱，希望在第1次现场调查中，包括水产业现状的调查。日方对此表示理解，承诺在第1次现场调查中予以实施。

6、中方提出，由于要进行土地利用状况、土壤分布状况、坡度分级、植被分类等调查，而调查区域幅原广阔，因此希望日方协助利用遥感测定数据并进行结果的分析。日方承诺将就中方这一要求向国际协力事业团总部给予转达。

7、中方提出，为更好地完成中方分担的业务，希望日方提供以下器材：

- ①调查用车(4WD)
- ②微型电脑
- ③快艇

日方承诺将把中方这一要求转达给国际协力事业团总部，同时中方承诺，若日方提供给中方以上器材，中方负责顺利办理接收及在中国国内的运输。

8、中方承诺，提供具备复印机、传真机在内的办公场所(总部，石家庄市)。同时为圆满实施以下四个地区的调查工作，提供所需的办公场所(分部)。

- 1)西柏坡乡山地区
- 2)旺隆沟流域片麻岩地区
- 3)马会河流域丘陵地区

4)王快水库下游山区及大沙河两岸的沙地区域

9、中方提出，为学习日本相关领域的先进技术和经验及协助日方调查团圆满地工作，希望日方接收与本调查相关的研修人员。日方承诺，将中方这一愿望上报国际协力事业团总部。

10、中方希望，本调查的报告书除日文文本外，同时提供中文报告书。日方承诺将向国际协力事业团总部转达中方的要求。

11、中方同意最终报告书可以一般公开。

本纪要由以下二人署名，予以确认：

一九九七年十二月二日

中华人民共和国
河北省科学技术委员会
副主任
张 力

日本国
国际协力事业团事前调查团
团长
鹤见和幸

张 力

鹤 见 和 幸

河北省太行山农业综合开发调查项目 会谈中方人员名单

姓 名	性 别	职 务	单 位
张 力	男	副主任	河北省科学技术委员会
王征国	男	"	"
祁焕敏	男	处 长	河北省科委外事处
高广瑞	男	项目官员	"
刘喜更	男	副主任	河北省山区开发办
王志国	男	副主任	"
李海瑞	男	科 长	"
陈 苏	男		"
李庆辰	男	副所长	河北省地理研究所
徐全洪	男	副研究员	"
马平安	男	"	"
马大明	男	研究员	"
王彦华	女	讲 师	河北农业大学
李永明	男	翻 译	河北省科技情报所

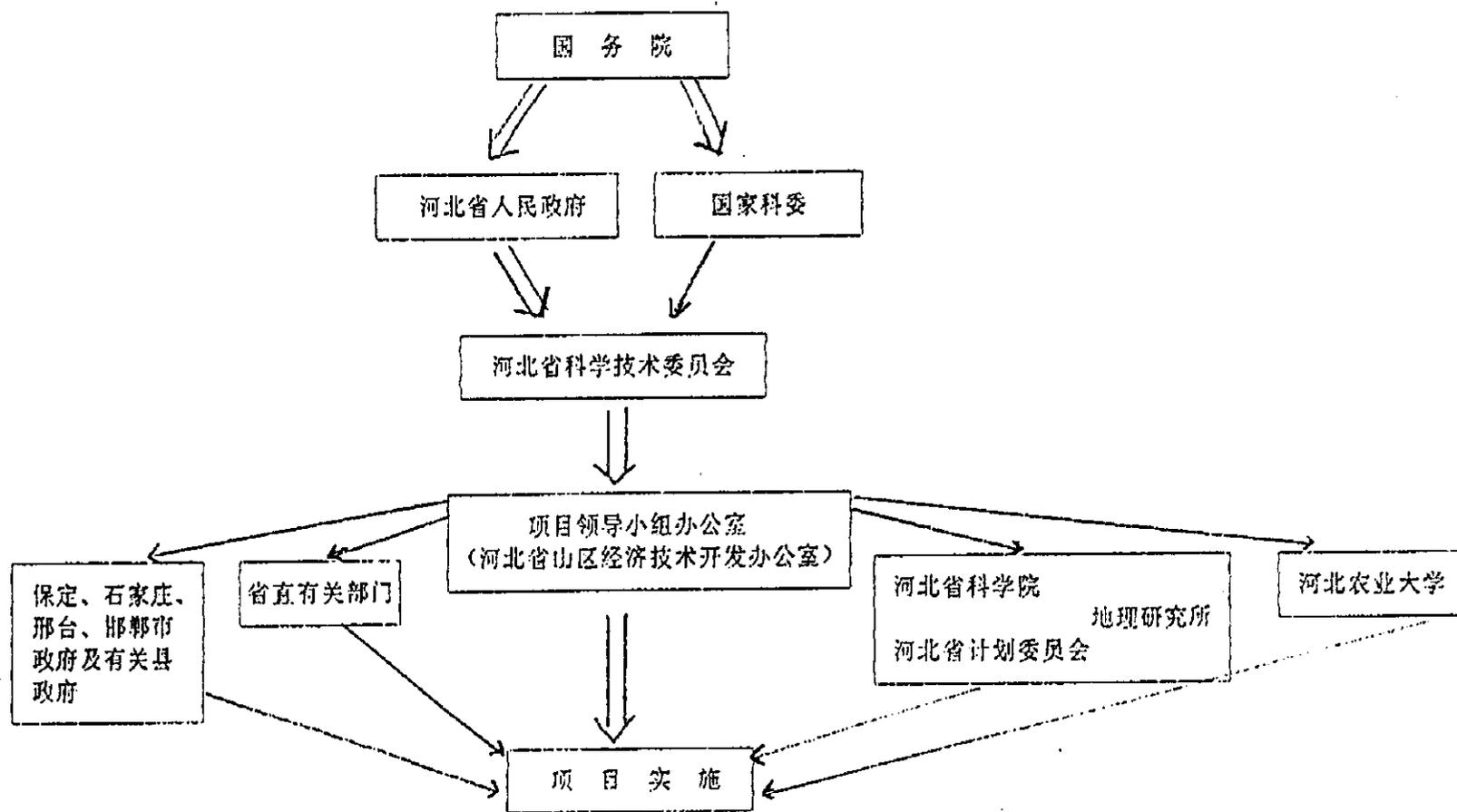
会谈日方人员名单

姓名	业务	所属单位
鹤见 和幸 TSURUMI, Kazuyuki	团长	JICA农林水产开发调查部部长
中村 一纪 NAKAMURA, Kazunori	农业农村 基础设施	北海道开发厅北海道开发局农业水产部 农业设计课开发专门官
冈村 巧 OKAMURA, Takemi	农业	农林水产省九州农政局生产流通部 蔬菜课副课长
千田 胜巳 CHIDA, Katsumi	农村社会/ 环境	内外Engineering公司海外事业本部 调查役
柏原 学 KASHIWABARA, Manabu	调查协调	JICA农林水产开发调查部 农业开发调查课
饭村 直子 IIMURA, Sunao	翻译	日本国际协力中心

鹤见



河北省太行山区农业综合开发调查实施机构图



注：⇒为领导关系 →为指导关系

附件

28

付属資料一2
着手報告書協議議事録

中華人民共和國
河北省太行山農業綜合開發計畫調查

着手報告書
協議議事録

1998年6月15日

日本国国際協力事業団
中華人民共和國河北省科学技術委員会

河北省太行山農業総合開発計画調査
着手報告書協議議事録

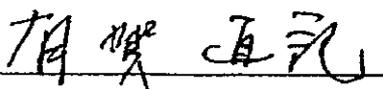
河北省太行山農業総合開発計画調査本格調査団（以下調査団という）は、1997年12月2日に国際協力事業団と河北省科学技術委員会との間で締結された実施細則及び協議議事録に基づいて、1998年6月12日に河北省科学技術委員会に着手報告書の内容について説明・協議を行った。協議出席者は別表-1に示すとおりである。協議の中で双方が合意した主な内容は下記のとおりである。

1. 日中双方は着手報告書の内容について基本的に合意した。
2. 中国側は本調査の円滑な遂行のため中日項目弁公室を設置した。組織図及び本調査に配置される中国側カウンターパートは別表-2に示す。
3. 調査団と中国側カウンターパートは定期的に調査事項について会議を行い、その結果を河北省科学技術委員会及び日本国国際協力事業団に報告することで双方合意した。
4. 重点4地区のマスタープラン策定に必要な航空写真・地形図・調査資料等を日本国へ移送することに対し、中国側は関係機関と協議を行い早急にその公的許可を取得することを約束した。
5. 中国側は、本調査に係る報告書を日本語の他、中国語で作成することを強く要望した。調査団は、要望を国際協力事業団本部に伝える旨約束した。

この議事録は次の3者の署名により確認されたものとする。

1998年6月15日

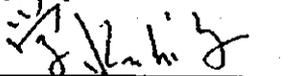
日本国 国際協力事業団
本格調査団団長
有賀 直記



中華人民共和国 河北省
科学技術委員会副主任
張 力



日本国 国際協力事業団
現地作業監理調査団
柏原 学



着手報告書説明会講出席者

1	王 征国	河北省科学技術委員会	副主任
2	祁 煥敏	河北省科学技術委員会外事処	処長
2	劉 喜更	河北省山区經濟技術開發弁公室	副主任
4	王 志国	河北省山区經濟技術開發弁公室	副主任
5	陳 蘇	河北省科委中日項目弁公室	副主任
6	高 広瑞	河北省科学技術委員会外事処	項目官員
7	葛 彦会	河北省科委中日項目弁公室	翻訳
8	白 玉秀	河北省科委中日項目弁公室	項目官員
9	耿 立格	河北省科委中日項目弁公室	項目官員
10	李 永明	河北省科技情報所	翻訳
11	鄭 振華	河北省地理所科学技術開發弁公室	主任
12	崔 建軍	河北省地理所	農業經濟專家
13	裴 青	河北省地理所	環境保護專家
14	陳 利江	河北省地理所	水資源專家
15	顧 建青	河北省地理所	項目評估專家
16	馬 平安	河北省地理所	水土保持專家
17	李 衛東	河北省農業大学	林果專家
18	黄 玉亭	河北省農業大学	畜牧專家
19	柏原 学	現地作業監理調査団	国際協力事業団
20	有賀 直記	調査団	総括/農業經濟
21	前田 昭男	調査団	農村社会/農民組織
22	石川 尚	調査団	営農・栽培/農産物加工
23	長澤 良太	調査団	土地利用/リモートセンシング
24	黒田 武史	調査団	業務調整
25	高良 さとみ	調査団	通訳

TAK

張力

M.K

附表2

中日政府间科技合作“河北省太行山区
农业综合开发调查”中日双方专家一览表

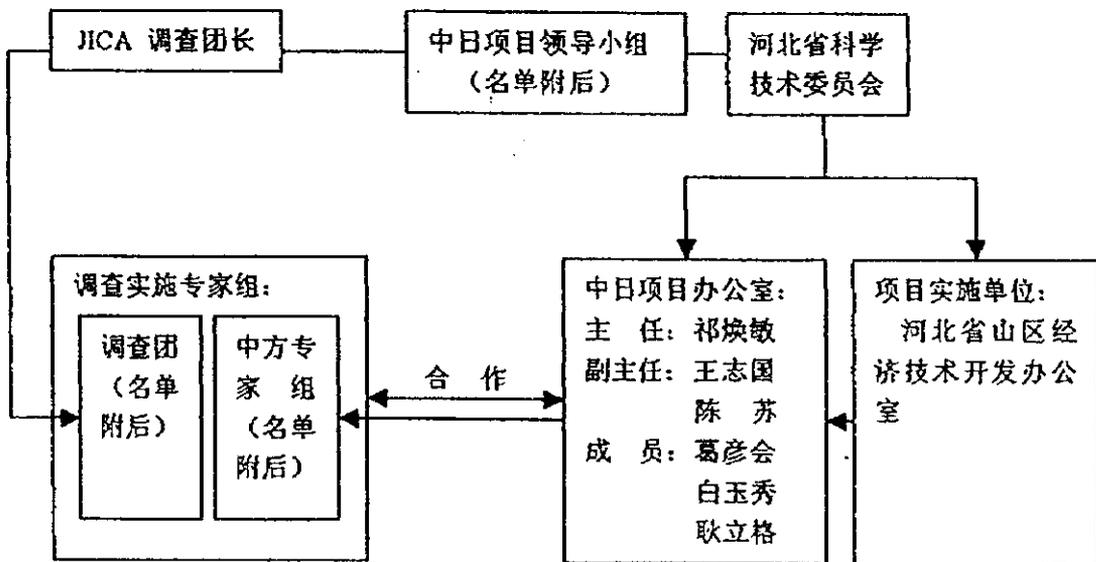
中 方				日 方	
姓 名	单 位	专 业	职 称	姓 名	专 业
崔建军	省地理所	农业经济	工程师	有贺直记	计划负责人及农业经济
				矢田部权治郎	农业、农村基础
				前田昭男	农村社会和农垦组织
顾建清	省地理所	项目评估	副 研	池和田寿	项目效益评估
高志魁	河北农大	设施园艺	硕 士	滨田信一	团长, 实施设计和统计计算
李卫东	河北农大 山研所	林果	硕 士	小崎格	果树和林业
张佳程	河北农大	栽培加工	硕 士	石川尚	农业经营、栽培和农产品加工
黄玉亭	河北农大	畜牧加工	副 研	保田博	畜牧和畜产品加工
马平安	省地理所	水土保持	副 研	后藤邦夫	耕地保护和水资源
陈立江	省地理所	水资源	工程师		
裴 青	省地理所	环 保	工程师	铃木赳畅	环境
刘敏鑫	核工业部 遥感中心	航测遥感	高 工	长泽良太	土地利用和卫星资源调查
陈 苏	项目办	园 艺	硕 士	黑田武史	业务调整
	省水产局			小林茂	水产业

丁明

张力
M.K

附图：1

中日政府间科技合作
“河北省太行山农业综合开发调查”
项目实施机构示意图



注：——表示领导关系， - - - 表示指导关系

张力

有供

附图：2

中日项目领导小组：

组 长：张力

副组长：王征国

成员单位：河北省科委	河北省水产局
河北省计委	河北省气象局
河北省教委	河北省环保局
河北省水利厅	河北省土地局
河北省农业厅	河北省乡镇企业局
河北省财政厅	河北省统计局
河北省林业厅	河北省畜牧局

王征国

中华人民共和国
河北省太行山农业综合开发计划调查
开始报告书
会谈纪要

一九九八年六月十五日

日本国国际协力事业团
中华人民共和国河北省科学技术委员会

张力

河北省太行山农业综合开发计划调查 开始报告书 会谈纪要

根据一九九七年十二月二日河北省科学技术委员会与国际协力事业团之间签署的实施细则及会谈纪要，河北省太行山农业综合开发计划调查正式调查团(以下称调查团)，于一九九八年六月十二日，就开始报告书的内容向河北省科学技术委员会作了说明，并就此进行了协商。参加会议的人员见附表1。在协商过程中，双方达成一致意见的主要内容如下：

1、中日双方原则同意开始报告书的内容。

2、中方为了本调查的顺利实施，成立了中日项目办公室，其组织机构图(附图1、2)及中方配备的对口专家见附表2。

3、双方同意：调查团和在本调查中对方对口专家就调查事项定期召开会议，并将会议结果向河北省科学技术委员会及日本国国际协力事业团报告。

4、中方承诺：将积极与有关部门协商，尽快办理为制定4个重点地区的总体规划所需要的航空照片、地形图、调查资料等发往日本国的手续。

5、中方强烈要求，本调查的报告书除日文文本外，同时编写中文报告书。日方承诺将向国际协力事业团总部转达中方的要求。

太行

孙力
n.k

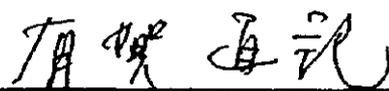
本纪要由以下三人署名，予以确认。

一九九八年六月十五日

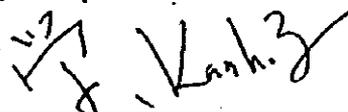
中华人民共和国
河北省科学技术委员会
副主任
张 力



日本国
国际协力事业团
正式调查团团长
有贺直记



日本国 国际协力事业团
现地作业监理调查团
柏原 学



着手報告書説明会講出席者

1	王 征国	河北省科学技術委員会	副主任
2	祁 煥敏	河北省科学技術委員会外事処	処長
2	劉 喜更	河北省山区經濟技術開發弁公室	副主任
4	王 志国	河北省山区經濟技術開發弁公室	副主任
5	陳 蘇	河北省科委中日項目弁公室	副主任
6	高 広瑞	河北省科学技術委員会外事処	項目官員
7	葛 彦会	河北省科委中日項目弁公室	翻訳
8	白 玉秀	河北省科委中日項目弁公室	項目官員
9	耿 立格	河北省科委中日項目弁公室	項目官員
10	李 永明	河北省科技情報所	翻訳
11	鄭 振華	河北省地理所科学技術開發弁公室	主任
12	崔 建軍	河北省地理所	農業經濟專家
13	裴 青	河北省地理所	環境保護專家
14	陳 利江	河北省地理所	水資源專家
15	顧 建青	河北省地理所	項目評估專家
16	馬 平安	河北省地理所	水土保持專家
17	李 衛東	河北省農業大学	林果專家
18	黄 玉亭	河北省農業大学	畜牧專家
19	柏原 学	現地作業監理調査団	国際協力事業団
20	有賀 直記	調査団	総括／農業經濟
21	前田 昭男	調査団	農村社会／農民組織
22	石川 尚	調査団	営農・栽培／農産物加工
23	長澤 良太	調査団	土地利用／リモートセンシング
24	黒田 武史	調査団	業務調整
25	高良 さとみ	調査団	通訳

TAKA



 n.k

附表2

中日政府间科技合作“河北省太行山区
农业综合开发调查”中日双方专家一览表

中 方				日 方	
姓 名	单 位	专 业	职 称	姓 名	专 业
崔建军	省地理所	农业经济	工程师	有贺直记	计划负责人及农业经济
				矢田部权治郎	农业、农村基础
				前田昭男	农村社会和农垦组织
顾建清	省地理所	项目评估	副 研	池和田寿	项目效益评估
高志魁	河北农大	设施园艺	硕 士	滨田信一	团长, 实施设计和统计计算
李卫东	河北农大 山研所	林果	硕 士	小崎格	果树和林业
张佳程	河北农大	栽培加工	硕 士	石川尚	农业经营、栽培和农产品加工
黄玉亭	河北农大	畜牧加工	副 研	保田博	畜牧和畜产品加工
马平安	省地理所	水土保持	副 研	后藤邦夫	耕地保护和水资源
陈立江	省地理所	水资源	工程师		
裴 青	省地理所	环 保	工程师	铃木赳畅	环境
刘敏鑫	核工业部 遥感中心	航测遥感	高 工	长泽良太	土地利用和卫星资源调查
陈 苏	项目办	园 艺	硕 士	黑田武史	业务调整
	省水产局			小林茂	水产业

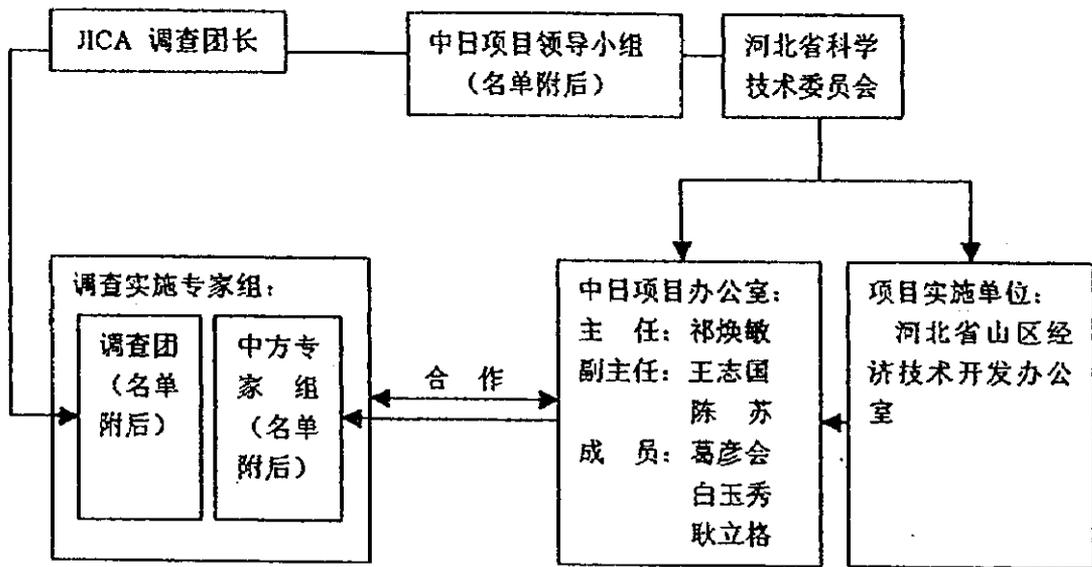
TA

张力

M.K

附图：1

中日政府间科技合作
“河北省太行山农业综合开发调查”
项目实施机构示意图



注： ——> 表示领导关系， —— 表示指导关系

TAK

张力

附图：2

中日项目领导小组：

组 长：张力

副组长：王征国

成员单位：河北省科委	河北省水产局
河北省计委	河北省气象局
河北省教委	河北省环保局
河北省水利厅	河北省土地局
河北省农业厅	河北省乡镇企业局
河北省财政厅	河北省统计局
河北省林业厅	河北省畜牧局

张力

M.K.

王征国

付属資料—3
第1次現地報告書協議議事録

中華人民共和國
河北省太行山農業綜合開發計畫調查

第 1 次現地報告書
協議議事録

1998年9月2日

日本国国際協力事業団
中華人民共和國河北省科学技術委員会

河北省太行山農業総合開発計画調査
第1次現地報告書協議議事録

河北省太行山農業総合開発計画調査本格調査団（以下調査団という）は、1997年12月2日に国際協力事業団と河北省科学技術委員会（以下省科技委という）との間で締結された実施細則及び協議議事録に基づいて、1998年8月25日に第1次現地報告書30部を省科技委に提出した。また、同年8月31日に調査団と省科技委は合同で重点4地区代表者を含む本調査関係者に対して説明会を開催した。省科技委は説明会後に中国側関係者で内容協議を行なった。更に、翌9月1日に調査団及び省科技委の間で内容協議を行った。説明会及び協議出席者は別表・1に示すとおりである。協議の中で双方が合意した主な内容は下記のとおりである。

1. 第一次現地調査は日中協力で成功裏に実施された。日中双方は第1次現地報告書の内容について基本的に合意した。
2. 中国側は、第1次現地報告書に示された重点4地区の総合開発モデル案（表6.2.1）を検討し、その検討結果を1998年9月末日迄に国際協力事業団中国事務所経由で調査団に通知することを約束した。
3. 調査団は、具体的なモデル地区の選定のために既存地形図及び航空写真が不可欠であることを説明し、中国側に早急に提供するように要請した。中国側は公的許可の取得に努力することを約束した。
4. 中国側は、第2次現地調査を着手報告書記載のとおり1999年1月初旬から実施し、更に全体調査日程を早める事を希望した。調査団は、この中国側の考え方を国際協力事業団本部に伝える旨約束した。

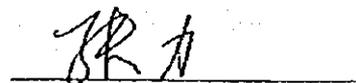
この議事録は次の2者の署名により確認されたものとする。

1998年9月2日

日本国 国際協力事業団
本格調査団団長
有賀 直記

中華人民共和国 河北省
科学技術委員会副主任
張 力





第1次現地報告書説明会出席者

中国側

1. 張 力	河北省科学技術委員会	副主任
2. 王 征国	河北省科学技術委員会	副主任
3. 祁 煥敏	中日項目弁公室	主任
4. 劉 喜更	河北省山区經濟技術開發弁公室	副主任
5. 王 志国	中日項目弁公室	副主任
6. 耿 建良	河北省山区經濟技術開發弁公室	
7. 李 毅	河北省山区經濟技術開發弁公室	
8. 俞 宏華	河北省山区經濟技術開發弁公室	
9. 陳 蘇	中日項目弁公室	副主任
10. 葛 彦会	中日項目弁公室	
11. 白 玉秀	中日項目弁公室	
12. 耿 立格	中日項目弁公室	
13. 温 建志	河北電視台新聞中心採訪部	
14. 趙 芳	河北電視台新聞中心採訪部	
15. 柴 志強	河北省科学技術委員会情報所	
16. 趙 鉄煉	石家庄市科学技術委員会	副主任
17. 劉 国英	石家庄市山区經濟技術開發弁公室	主任
18. 鄧 韜	石家庄市科学技術委員会外事処	
19. 楊 建秋	平山県人民政府	副県長
20. 康 衛兵	平山県科学技術局	局長
21. 曹 悦昌	行唐県科学技術局	局長
22. 張 燕飛	保定市科学技術委員会	副主任
23. 王 洪	保定市山区經濟技術開發弁公室	主任
24. 賈 永年	易県科学技術局	局長
25. 王 明涛	曲陽県科学技術局	局長
26. 赫 光磊	邢台市科学技術委員会	副主任
27. 趙 武根	邢台市科学技術委員会外事処	科長
28. 楊 志国	邢台市山区經濟技術開發弁公室	主任
29. 石 聚峰	沙河市科学技術委員会	主任
30. 張 守慧	沙河市科学技術委員会	副主任
31. 王 連峰	邯鄲市科学技術委員会	副主任
32. 王 震宇	邯鄲市山区經濟技術開發弁公室	主任

張力

王震宇

33. 趙 彥明	邯鄲市科學技術委員會外事處	處長
34. 邢 乃玉	邢台市人民政府	副市長
35. 張 森林	武安市科學技術委員會	主任
36. 賈 志剛	河北省土地局	副處長
37. 劉 永	河北省測繪局	
38. 邵 森林	河北省農林科學院	副院長
39. 付 曉秋	河北省軍區	參謀
40. 周 殿英	河北省林業廳	處長
41. 王 玉樞	河北省水產局	副局長
42. 馮 同普	河北省水利廳	副處長
43. 魏 占永	河北省牧畜局	
44. 張 小春	河北省統計局	副處長
45. 劉 海湧	河北省統計局	
46. 蔡 建基	河北省農業廳	高級工程師
47. 魏 瑞敏	河北省農業廳	主任科員
48. 賈 勝忠	河北省鄉鎮企業局	副處長
49. 段 永明	河北省扶貧開發辦公室	副處長
50. 付 增德	河北省對外經濟貿易廳	
51. 靳 秀英	河北省環境保護局	
52. 戎 聚臣	河北省保密局	處長
53. 王 鵬	河北省保密局	
54. 周 文詳	河北省保密局	
55. 谷 子林	河北農業大學	副所長、教授
56. 黃 玉亭	河北農業大學	助理研究員
57. 李 衡東	河北農業大學山區研究所	
58. 康 辰香	河北省水產局	高級工程師
59. 李 慶辰	河北省科學院地理所	所長
60. 崔 建軍	河北省科學院地理所	科長
61. 馬 平安	河北省科學院地理所	副研究員
62. 婁 青	河北省科學院地理所	工程師
63. 李 紅梅	河北省氣象局氣象研究所	副所長
64. 楊 彬雲	河北省氣象局氣象研究所	工程師

張力

王

日本側（国際協力事業団調査団）

- 65. 有賀 直記 調査団
- 66. 矢田部 権治郎 調査団
- 67. 前田 昭男 調査団
- 68. 小崎 格 調査団
- 69. 石川 尚 調査団
- 70. 保田 博 調査団
- 71. 後藤 邦夫 調査団
- 72. 小林 茂 調査団
- 73. 濱田 信一 調査団
- 74. 池和田 寿 調査団
- 75. 鈴木 越暢 調査団
- 76. 黒田 武史 調査団
- 77. 高良 さとみ 調査団
- 78. 盧 成龍 調査団

総括／農業経済
 農業農村基盤
 農村社会／農民組織
 果樹／林業
 営農・栽培／農産物加工
 畜産／畜産物加工
 農地保全／水資源
 水産
 施設設計／積算
 事業評価
 環境
 業務調整
 通訳
 通訳

孫力

有賀

中华人民共和国
河北省太行山农业综合开发计划调查
第1次现场报告书
会谈纪要

1998年9月2日

中华人民共和国河北省科学技术委员会
日本国 国际协力事业团

河北省太行山农业综合开发计划调查

第 1 次现场报告书会谈纪要

河北省太行山农业综合开发计划调查正式调查团(以下称调查团), 根据 1997 年 12 月 2 日河北省科学技术委员会(以下称省科委)与国际事业团签署的实施细则及会谈纪要, 1998 年 8 月 25 日, 向省科委提交了 30 册第 1 次现场报告书。此外, 同年 8 月 31 日, 省科委与调查团共同召开了由 4 个重点地区代表及有关人员参加的报告书说明会。会后, 省科委同中方有关人员就说明会内容进行了研讨, 并在 9 月 1 日, 省科委同调查团就说明内容进行协商, 参加说明会及研讨会的人员见附表-1。通过协商, 双方就以下主要内容达成共识:

1、中日双方一致认为, 第 1 次现场调查合作顺利。并就第 1 次现场报告书的内容基本达成了一致意见。

2、中方承诺, 对第 1 次现场报告中 4 个重点地区综合开发模式方案(表 6·2·1)进行研讨, 并将研讨结果在 1998 年 9 月底以前经由国际协力事业团中国事务所通知调查团。

3、调查团说明, 为了选定具体示范地区, 现有的地形图和航空照片是不可缺少的资料, 要求中方迅速予以提供。中方承诺将努力办理许可手续。

4、中方希望, 调查团按开始报告书记载的第 2 次现场调查日程, 从 1999 年 1 月初开始实施第 2 次现场调查, 并提前整个调查日程。调查团承诺, 将这一想法转达给国际协力事业团总部。

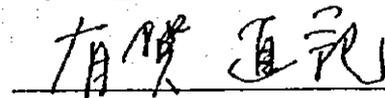
本会谈纪要, 经以下 2 人签署, 予以确认。

1998 年 9 月 2 日

中华人民共和国
河北省科学技术委员会
副主任
张 力



日本国 国际协力事业团
正式调查团
团长
有贺 直记



第 1 次現地報告書説明会出席者

中国側

1. 張 力	河北省科学技術委員会	副主任
2. 王 征国	河北省科学技術委員会	副主任
3. 祁 煥敏	中日項目弁公室	主任
4. 劉 喜更	河北省山区經濟技術開發弁公室	副主任
5. 王 志国	中日項目弁公室	副主任
6. 耿 建良	河北省山区經濟技術開發弁公室	
7. 李 毅	河北省山区經濟技術開發弁公室	
8. 俞 宏華	河北省山区經濟技術開發弁公室	
9. 陳 蘇	中日項目弁公室	副主任
10. 葛 彦会	中日項目弁公室	
11. 白 玉秀	中日項目弁公室	
12. 耿 立格	中日項目弁公室	
13. 温 建志	河北電視台新聞中心採訪部	
14. 趙 芳	河北電視台新聞中心採訪部	
15. 柴 志强	河北省科学技術委員会情報所	
16. 趙 鉄煉	石家庄市科学技術委員会	副主任
17. 劉 国英	石家庄市山区經濟技術開發弁公室	主任
18. 鄧 韜	石家庄市科学技術委員会外事处	
19. 楊 建秋	平山県人民政府	副県長
20. 康 衛兵	平山県科学技術局	局長
21. 曹 悦昌	行唐県科学技術局	局長
22. 張 燕飛	保定市科学技術委員会	副主任
23. 王 洪	保定市山区經濟技術開發弁公室	主任
24. 賈 永年	易県科学技術局	局長
25. 王 明涛	曲陽県科学技術局	局長
26. 赫 光磊	邢台市科学技術委員会	副主任
27. 趙 武根	邢台市科学技術委員会外事处	科長
28. 楊 志国	邢台市山区經濟技術開發弁公室	主任
29. 石 聚峰	沙河市科学技術委員会	主任
30. 張 守慧	沙河市科学技術委員会	副主任
31. 王 連峰	邯鄲市科学技術委員会	副主任
32. 王 震宇	邯鄲市山区經濟技術開發弁公室	主任

33.	趙 彥明	邯鄲市科學技術委員會外事處	處長
34.	邢 乃玉	邢台市人民政府	副市長
35.	張 森林	武安市科學技術委員會	主任
36.	貢 志剛	河北省土地局	副處長
37.	劉 永	河北省測繪局	
38.	邵 森林	河北省農林科學院	副院長
39.	付 曉秋	河北省軍區	參謀
40.	周 殿英	河北省林業廳	處長
41.	王 玉樞	河北省水產局	副局長
42.	馮 同普	河北省水利廳	副處長
43.	魏 占永	河北省牧畜局	
44.	張 小春	河北省統計局	副處長
45.	劉 海濤	河北省統計局	
46.	蔡 建基	河北省農業廳	高級工程師
47.	魏 瑞敏	河北省農業廳	主任科員
48.	賈 勝忠	河北省鄉鎮企業局	副處長
49.	段 永明	河北省扶貧開發辦公室	副處長
50.	付 增德	河北省對外經濟貿易廳	
51.	靳 秀英	河北省環境保護局	
52.	戎 聚臣	河北省保密局	處長
53.	王 鵬	河北省保密局	
54.	周 文詳	河北省保密局	
55.	谷 子林	河北農業大學	副所長、教授
56.	黃 玉亭	河北農業大學	助理研究員
57.	李 衛東	河北農業大學山區研究所	
58.	康 辰香	河北省水產局	高級工程師
59.	李 慶辰	河北省科學院地理所	所長
60.	崔 建軍	河北省科學院地理所	科長
61.	馬 平安	河北省科學院地理所	副研究員
62.	裴 青	河北省科學院地理所	工程師
63.	李 紅梅	河北省氣象局氣象研究所	副所長
64.	楊 彬雲	河北省氣象局氣象研究所	工程師

王

張力

日本側（国際協力事業団調査団）

65. 有賀 直記	調査団	総括／農業経済
66. 矢田部 権治郎	調査団	農業農村基盤
67. 前田 昭男	調査団	農村社会／農民組織
68. 小崎 格	調査団	果樹／林業
69. 石川 尚	調査団	営農・栽培／農産物加工
70. 保田 博	調査団	畜産／畜産物加工
71. 後藤 邦夫	調査団	農地保全／水資源
72. 小林 茂	調査団	水産
73. 濱田 信一	調査団	施設設計／積算
74. 池和田 寿	調査団	事業評価
75. 鈴木 起暢	調査団	環境
76. 黒田 武史	調査団	業務調整
77. 高良 さとみ	調査団	通訳
78. 盧 成龍	調査団	通訳

有賀

張力

付属資料—4
中間報告書協議議事録

中華人民共和國
河北省太行山農業綜合開發計畫調查

中間報告書
協議議事録

1999年1月15日

日本国国際協力事業団
中華人民共和國河北省科学技術委員会

河北省太行山農業総合開発計画調査
中間報告書協議議事録

河北省太行山農業総合開発計画調査本格調査団（以下調査団という）は、1997年12月2日に国際協力事業団と河北省科学技術委員会（以下省科技委という）との間で締結された実施細則及び協議議事録に基づいて、1998年12月17日に中間報告書30部を省科技委に送付・提出した。また、1999年1月14日に調査団と省科技委は重点4地区代表者を含む本調査関係者に対して説明会を開催し、内容について協議を行った。説明会出席者は別表-1に示すとおりである。協議の中で双方が合意した主な内容は下記のとおりである。

1. 日中双方は中間報告書の内容について基本的に合意した。
2. 日中双方は、第2次現地調査の中方専門家（カウンターパート）を別表-2のとおりとすることを合意した。
3. 中国側より河北省太行山農業総合開発計画を実施・促進するために河北省人民政府内に指導者グループを再編成した旨説明があった。指導者グループは別表-3に示すとおりである。指導者グループは第2次調査の実施に必要な人民政府内の調整も行う。
4. 日中双方は、中間報告書の提案内容に基づき、第2次調査を農民参加型調査手法を採用して日中共同で実施することを合意した。
5. 調査団は、国内作業のために地形図が不可欠であることから、持ち帰り許可の取得を省科技委に依頼し、省科技委は許可取得手続きをとることを約束した。

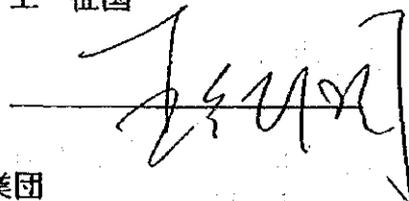
この議事録は次の3者の署名により確認されたものとする。

1999年1月15日

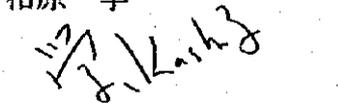
日本国 国際協力事業団
本格調査団団長
有賀 直記



中華人民共和国 河北省
科学技術委員会副主任
王 征国



日本国 国際協力事業団
現地作業監理調査団
柏原 学



“河北省太行山农业综合开发计划调查”项目
参加说明会的人员名单

姓名	性别	单位	职务	职称
王明涛	男	曲阳县科技局	局长	
赫光磊	"	邢台市科委	副主任	工程师
杨志国	"	邢台市山办	主任	农艺师
张栋	"	"	项目官员	
张守慧	"	沙河市科委	副主任	
韩永亮	"	石家庄市山办	副主任	
康为兵	"	平山县科技局	局长	
曹顺昌	"	行唐县科技局	局长	
王振宇	"	邯郸市山办	主任	
于广慧	"	武安市科委	副主任	
赵英江	"	沙河市科委	项目官员	
谷树良	"	保定市山办	项目官员	农艺师
贾永年	"	易县科技局	局长	
王征国	"	河北省科委	副主任	高级农艺师
刘喜更	"	河北省山办	副主任	
王志国	"	"	副主任	
陈苏	"	河北省山办	项目官员	
葛彦会	"	"	翻译	
白玉秀	女	"	项目官员	
耿立格	"	"	项目官员	
李永明	男	河北省科技情报所	翻译	
卢成龙	男		日方翻译	
高广瑞	男	河北省科委外事处	项目官员	
魏景芳	男	河北省农科院	翻译	博士、研究员
章锦安	"	石家庄市科委	主任	
张彦飞	"	保定市科委	副主任	
田思远	"	河北省山办	副主任	
李海瑞	"	河北省山办	项目官员	
柏原学	"	国际协力事业团	JICA官员	作业监理调查团 调查监理
有贺直记	"	国际协力事业团调查团	调查团长	总括/农业经济
矢田部权治郎	"	国际协力事业团调查团	团员	农业农村基盘
前田昭男	"	国际协力事业团调查团	团员	农村社会/农民组织
石川尚	"	国际协力事业团调查团	团员	营农、栽培/农产物加工
后藤帮夫	"	国际协力事业团调查团	团员	农地保全/水资源
滨田信一	"	国际协力事业团调查团	团员	施設设计/积算
高良さとみ	女	国际协力事业团调查团	团员	通訳

天

MJK

中日政府间科技合作
“河北省太行山农业综合开发计划调查”
项目第二次现场调查中方专家名单

地点:易县

姓名	性别	单 位	专 业	职称/职务
刘玉德	男	易县水利局	水利	政工师
马金兰	女	易县林业局	果树	工程师
伊宝金	男	易县农业局	农业	工程师
杨景文	男	易县气象局	气象	助 工
丁 伍	男	易县畜牧局	畜 牧	畜牧师
刘春生	男	易县畜牧局	水 产	工程师
张海峰	男	易县环保局	环 保	工程师
王恩茂	男	易县扶贫办	扶 贫	局 长
王术元	男	易县科技局	农民组织	副局长

地点:曲阳

姓名	性别	单 位	专 业	职称/职务
高士英	男	曲阳县科协	农民组织	助 工
胡秀针	女	曲阳县扶贫办	扶 贫	副局长
刘敬如	女	曲阳县环保局	环 保	助 工
候立军	男	曲阳县畜牧局	畜牧水产	畜牧师
穆建卿	男	曲阳县水利局	水 利	工程师
葛爱尧	男	曲阳县林业局	果 树	工程师
刘君如	男	曲阳县农业局	农 业	农艺师
刘泽民	女	曲阳县气象局	气 象	工程师

地点:行唐

姓名	性别	单 位	专 业	职称/职务
郭顺坤	男	水务局	水 利	工程师
韩树欣	男	水产局	水 产	工程师
杨春生	男	林业局	林 果	工程师
周振林	男	农业局	农 学	农艺师
赵玉林	男	畜牧局	畜 牧	高级畜牧师
祖俊波	男	气象局	气 象	工程师
郝学峰	男	环保局	环 保	工程师
郝金环	男	扶贫办	扶 贫	工程师
刘芬玲	女	科 协	农民组织	农艺师

地点:石家庄

姓名	性别	单位	专业	职务/职称
刘文进	男	市农机站	农学	高级农艺师
王金保	男	市果桑站	果树	高级农艺师
张建才	男	畜牧站	畜牧	高级畜牧师
李怀甫	男	市水利局	水保	高级工程师
李月彬	男	市环保局	环保	工程师
苏标荷	女	市科协	气象	工程师
陈静	女	市气象局	气象	工程师
闫保国	男	市水产局	淡水渔业	工程师
张贵中	男	市扶贫办	扶贫	工程师

地点:邢台

姓名	性别	单位	专业	职务/职称
魏应战	男	林业局	林业	高级农艺师
陈小雷	男	气象台	气象	工程师
赵志强	男	咨询中心	作物育种栽	农艺师
王韦东	男	农业技术站	农学	高级农艺师
李文阔	男	畜牧局	畜牧	畜牧师
冯玉贵	男	畜牧局	水产	工程师
陈庆国	男	环保局	环保	高级工程师
路增印	男	环保局	水土保持	高级工程师

地点:邯郸

姓名	性别	单位	专业	职务/职称
王恒志	男	林业局	林果	高级农艺师
丘荣太	男	畜牧局	水产	高级畜牧师
赵玉清	男	气象局	气象	高级工程师
付晓建	男	环保局	环保	高级工程师
李俊周	男	农业局	农学	高级农艺师
王马的	男	农业局	农学	高级农艺师
李红梅	男	畜牧局	畜牧	高级畜牧师
张东升	男	水利局	水利	工程师

地点:武安市

姓名	性别	单 位	专 业	职称/职务
贾志胜	男	水务局	水利	副局长
韩年喜	男	农业局	农学	农艺师
赵志军	男	林业局	林业	工程师
胡幼军	男	环保局	环保	工程师
高建明	男	科 协	农民组织	工程师
韩成如	男	气象局	气象	工程师
孙清秀	男	民政局	扶贫	副局长
姬祥柱	男	畜牧水产局	畜牧	畜牧师

地点:沙河

姓名	性别	单 位	专 业	职务/职称
申海岭	男	水务局	农水	政工师
吝增福	男	林业局	果树	工程师
袁运生	男	农业局	农学	工程师
薛彦章	男	畜牧局	畜牧	助 工
焦入祥	男	气象局	气象	畜牧师
张敬祥	男	环保局	环保	工程师
刘英辉	男	扶贫办	扶贫	工程师
任志国	男	畜牧局	水产	局 长

地点:平山

姓名	性别	单 位	专 业	职务/职称
韩立霞	女	水务局	农水	高级工程师
冯保平	男	林业局	林业	高级农艺师
芦美录	男	农业局	农学	高级农艺师
康二中	男	气象局	气象	工程师
王志华	男	畜牧局	畜牧	兽医师
高雪岭	男	水产技术站	水产	助 工
王国亮	男	环保局	环保	工程师
刘习会	男	扶贫办	扶贫	会计师
李永庆	男	科协	农民组织	助 工

地点:保定

姓名	性别	单位	专业	职务/职称
马杰	男	水利局	水利	处长
顾宾	男	林业局	果树	高级工程师
谷树良	男	农业局	农学	农艺师
刘传斌	男	气象局	气象	农艺师
王照勳	男	市科委	兽医	畜牧师
刘学军	男	水产局	水产	畜牧师
郑军	男	环保局	环保	工程师
李志远	男	扶贫办	扶贫	农艺师
贾小仲	男	科协	果树	部长

核

王

红

M.K

河北省人民政府
“河北省太行山农业综合开发计划调查”
项目领导小组名单

组长：	尹亚力	省政府副秘书长
副组长：	王征国	省科委副主任
	张鑫鲁	省政府
	陈胜英	省政府
	曹满贵	省计委副主任
	马岳周	省统计局副局长
成员：	李振国	省测绘局局长
	宋墨禄	省林业厅巡视员
	李景华	省畜牧局副局长
	谷振强	省农业厅副厅长
	靳海河	省扶贫办副主任
	张广智	省气象局副局长
	王玉枢	省水产局副局长
	孙彦敏	省环保局副局长
	杨荣禄	省土地局副局长
	戎聚臣	省政府处长
	陈汇兰	省经贸委科技处处长
	马吉兵	省乡镇企业局科教处处长
	郭志君	省财政厅农业处副处长
	冯同普	省水利厅科教处副处长
	张雪彩	省卫生厅办公室副主任
	张小春	省统计局法规处副处
	祁焕敏	省科委外事处处长
	王志国	省山区经济技术开发办公室副主任

尹亚力
王征国
张鑫鲁
陈胜英
曹满贵
马岳周
李振国
宋墨禄
李景华
谷振强
靳海河
张广智
王玉枢
孙彦敏
杨荣禄
戎聚臣
陈汇兰
马吉兵
郭志君
冯同普
张雪彩
张小春
祁焕敏
王志国

17.11

中华人民共和国
河北省太行山农业综合开发计划调查
中间报告书
会谈纪要

1999年1月15日

中华人民共和国河北省科学技术委员会
日本国国际协力事业团

河北省太行山农业综合开发计划调查 中间报告书会谈纪要

根据 1997 年 12 月 2 日国际协力事业团与河北省科学技术委员会(以下称省科委)签署的实施细则及会谈纪要,河北省太行山农业综合开发计划调查团(以下称调查团),于 1998 年 12 月 17 日,向省科委邮寄提交了 30 套中间报告书。并于 1999 年 1 月 14 日,省科委与调查团召开了含 4 个重点地区代表在内与本调查有关人员的说明会,就其内容进行了协商,参加说明会的人员名单见附表 1。通过协商,双方就以下主要内容达成了一致意见:

1. 中日双方对中间报告书的内容基本达成一致意见。

2. 中日双方对增补附表 2 所示的第 2 次现场调查中方专家(对口专家)之事宜达成一致意见。

3. 中方说明,为了促进河北省太行山农业综合开发计划调查的实施,河北省政府成立了项目领导小组,领导小组名单见附表 3。在第 2 次现场调查过程中,领导小组负责进行必要的协调工作。

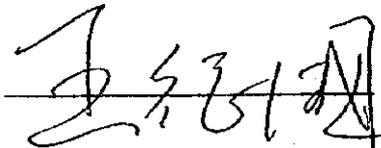
4. 中日双方根据中间报告书的提案内容,对采用农民参加型调查方法共同实施第 2 次调查之事宜达成了一致意见。

5. 调查团提出,地形图是为进行国内作业不可缺少的资料,要求省科委办理将其带出国境的许可手续。省科委承诺,积极向有关部门申请办理所需手续。

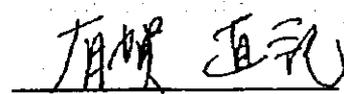
本会谈纪要,由以下 3 人签名确认。

1999 年 1 月 15 日

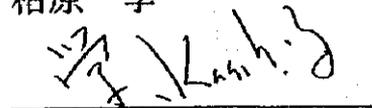
中华人民共和国
河北省科学技术委员会副主任
王 征 国



日本国 国际协力事业团
正式调查团团长
有贺 直记



日本国 国际协力事业团
现场作业监理调查团
柏原 学



“河北省太行山农业综合开发计划调查”项目
参加说明会的人员名单

姓名	性别	单位	职务	职称
王明涛	男	曲阳县科技局	局长	
赫光磊	"	邢台市科委	副主任	工程师
杨志国	"	邢台市山办	主任	农艺师
张 栋	"	"	项目官员	
张守慧	"	沙河市科委	副主任	
韩水亮	"	石家庄市山办	副主任	
康为兵	"	平山县科技局	局长	
曹顺昌	"	行唐县科技局	局长	
王振宇	"	邯郸市山办	主任	
于广慧	"	武安市科委	副主任	
赵英江	"	沙河市科委	项目官员	
谷树良	"	保定市山办	项目官员	农艺师
贾永年	"	易县科技局	局长	
王征国	"	河北省科委	副主任	高级农艺师
刘喜更	"	河北省山办	副主任	
王志国	"	"	副主任	
陈 苏	"	河北省山办	项目官员	
葛彦会	"	"	翻 译	
白玉秀	女	"	项目官员	
耿立格	"	"	项目官员	
李永明	男	河北省科技情报所	翻 译	
卢成龙	男		日方翻译	
高广瑞	男	河北省科委外事处	项目官员	
魏景芳	男	河北省农科院	翻 译	博士、研究员
章锦安	"	石家庄市科委	主任	
张彦飞	"	保定市科委	副主任	
田思远	"	河北省山办	副主任	
李海瑞	"	河北省山办	项目官员	
柏 原学	"	国际协力事业团	JICA官员	作业监理调查团 调查监理
有贺直记	"	国际协力事业团调查团	调查团长	総括/農業経済
矢田部权治郎	"	国际协力事业团调查团	团 员	農業農村基盤
前田昭男	"	国际协力事业团调查团	团 员	農村社会/農民組織
石川 尚	"	国际协力事业团调查团	团 员	営農.栽培/農産物加工
后藤裕夫	"	国际协力事业团调查团	团 员	農地保全/水資源
滨田信一	"	国际协力事业团调查团	团 员	施設設計/積算
高良さとみ	女	国际协力事业团调查团	团 员	通訳

中日政府间科技合作
“河北省太行山农业综合开发计划调查”
项目第二次现场调查中方专家名单

地点:易县

姓名	性别	单 位	专 业	职称/职务
刘玉德	男	易县水利局	水利	政工师
马金兰	女	易县林业局	果树	工程师
伊宝金	男	易县农业局	农业	工程师
杨景文	男	易县气象局	气象	助 工
丁 伍	男	易县畜牧局	畜 牧	畜牧师
刘春生	男	易县畜牧局	水 产	工程师
张海峰	男	易县环保局	环 保	工程师
王恩茂	男	易县扶贫办	扶 贫	局 长
王术元	男	易县科技局	农民组织	副局长

地点:曲阳

姓名	性别	单 位	专 业	职称/职务
高士英	男	曲阳县科协	农民组织	助 工
胡秀针	女	曲阳县扶贫办	扶 贫	副局长
刘敬如	女	曲阳县环保局	环 保	助 工
候立军	男	曲阳县畜牧局	畜牧水产	畜牧师
穆建卿	男	曲阳县水利局	水 利	工程师
葛爱尧	男	曲阳县林业局	果 树	工程师
刘君如	男	曲阳县农业局	农 业	农艺师
刘泽民	女	曲阳县气象局	气 象	工程师

地点:行唐

姓名	性别	单 位	专 业	职称/职务
郭顺坤	男	水 务 局	水 利	工程师
韩树欣	男	水 产 局	水 产	工程师
杨春生	男	林 业 局	林 果	工程师
周振林	男	农 业 局	农 学	农艺师
赵玉林	男	畜 牧 局	畜 牧	高级畜牧师
祖俊波	男	气 象 局	气 象	工程师
郝学峰	男	环 保 局	环 保	工程师
郝金环	男	扶 贫 办	扶 贫	工程师
刘芬玲	女	科 协	农民组织	农艺师

地点:石家庄

姓名	性别	单位	专业	职务/职称
刘文进	男	市农机站	农学	高级农艺师
王金保	男	市果桑站	果树	高级农艺师
张建才	男	畜牧站	畜牧	高级畜牧师
李怀甫	男	市水利局	水保	高级工程师
李月彬	男	市环保局	环保	工程师
苏标荷	女	市科协	气象	工程师
陈静	女	市气象局	气象	工程师
闫保国	男	市水产局	淡水渔业	工程师
张贵中	男	市扶贫办	扶贫	工程师

地点:邢台

姓名	性别	单位	专业	职务/职称
魏应战	男	林业局	林业	高级农艺师
陈小雷	男	气象台	气象	工程师
赵志强	男	咨询中心	作物育种栽	农艺师
王韦东	男	农业技术站	农学	高级农艺师
李文阔	男	畜牧局	畜牧	畜牧师
冯玉贵	男	畜牧局	水产	工程师
陈庆国	男	环保局	环保	高级工程师
路增印	男	环保局	水土保持	高级工程师

地点:邯郸

姓名	性别	单位	专业	职务/职称
王恒志	男	林业局	林果	高级农艺师
丘荣太	男	畜牧局	水产	高级畜牧师
赵玉清	男	气象局	气象	高级工程师
付晓建	男	环保局	环保	高级工程师
李俊周	男	农业局	农学	高级农艺师
王马的	男	农业局	农学	高级农艺师
李红梅	男	畜牧局	畜牧	高级畜牧师
张东升	男	水利局	水利	工程师

地点:武安市

姓名	性别	单 位	专 业	职称/职务
贾志胜	男	水务局	水利	副局长
韩年喜	男	农业局	农学	农艺师
赵志军	男	林业局	林业	工程师
胡幼军	男	环保局	环保	工程师
高建明	男	科 协	农民组织	工程师
韩成如	男	气象局	气象	工程师
孙清秀	男	民政局	扶贫	副局长
姬祥柱	男	畜牧水产局	畜牧	畜牧师

地点:沙河

姓名	性别	单 位	专 业	职务/职称
申海岭	男	水务局	农水	政工师
吝增福	男	林业局	果树	工程师
袁运生	男	农业局	农学	工程师
薛彦章	男	畜牧局	畜牧	助 工
焦入祥	男	气象局	气象	畜牧师
张敬祥	男	环保局	环保	工程师
刘英辉	男	扶贫办	扶贫	工程师
任志国	男	畜牧局	水产	局 长

地点:平山

姓名	性别	单 位	专 业	职务/职称
韩立霞	女	水务局	农水	高级工程师
冯保平	男	林业局	林业	高级农艺师
芦美录	男	农业局	农学	高级农艺师
康二中	男	气象局	气象	工程师
王志华	男	畜牧局	畜牧	兽医师
高雪岭	男	水产技术站	水产	助 工
王国亮	男	环保局	环保	工程师
刘习会	男	扶贫办	扶贫	会计师
李永庆	男	科协	农民组织	助 工

地点:保定

姓名	性别	单 位	专 业	职务/职称
马 杰	男	水利局	水 利	处 长
顾 宾	男	林业局	果 树	高级工程师
谷树良	男	农业局	农 学	农艺师
刘传斌	男	气象局	气 象	农艺师
王照勳	男	市科委	兽 医	畜牧师
刘学军	男	水产局	水 产	畜牧师
郑 军	男	环保局	环 保	工程师
李志远	男	扶贫办	扶 贫	农艺师
贾小仲	男	科协	果 树	部 长

王

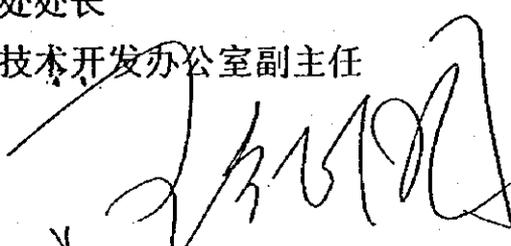
王
知
同

M.K

河北省人民政府
“河北省太行山农业综合开发计划调查”
项目领导小组名单

组长：	尹亚力	省政府副秘书长
副组长：	王征国	省科委副主任
	张鑫鲁	省政府
	陈胜英	省政府
	曹满贵	省计委副主任
	马岳周	省统计局副局长
成员：	李振国	省测绘局局长
	宋墨禄	省林业厅巡视员
	李景华	省畜牧局副局长
	谷振强	省农业厅副厅长
	靳海河	省扶贫办副主任
	张广智	省气象局副局长
	王玉枢	省水产局副局长
	孙彦敏	省环保局副局长
	杨荣禄	省土地局副局长
	戎聚臣	省政府处长
	陈汇兰	省经贸委科技处处长
	马吉兵	省乡镇企业局科教处处长
	郭志君	省财政厅农业处副处长
	冯同普	省水利厅科教处副处长
	张雪彩	省卫生厅办公室副主任
	张小春	省统计局法规处副处
	祁焕敏	省科委外事处处长
	王志国	省山区经济技术开发办公室副主任

THK



付属資料一5
第2次現地報告書協議議事録

中華人民共和國
河北省太行山農業綜合開發計畫調查

第 2 次現地報告書
協議議事錄

1999 年 3 月 24 日

日本国国際協力事業団
中華人民共和國河北省科學技術委員會

河北省太行山農業総合開発計画調査
第2次現地報告書協議議事録

河北省太行山農業総合開発計画調査本格調査団（以下調査団という）は、1997年12月2日に国際協力事業団と河北省科学技術委員会（以下省科技委という）との間で締結された実施細則及び協議議事録に基づいて、1999年3月16日に第2次現地報告書を省科技委に提出した。省科技委は第2次現地報告書を中国語に翻訳し、1999年3月22日に調査団と合同で省級関連機関及び重点4地区代表者を含む本調査関係者に対して説明会を開催した。また、調査団と省科技委は同日調査団事務所会議室に於いて、第2次現地報告書の内容について詳細にわたって協議を行った。説明会及び協議出席者は別表一1に示すとおりである。協議の中で双方が合意した主な内容は下記のとおりである。

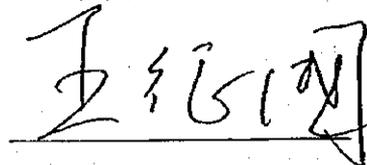
1. 第2次現地調査は日中の緊密な協力の下で成功裏に実施された。日中双方は、第2次現地報告書の内容について合意し、調査団が第2次現地報告書に記載した開発計画素案に従って第2次国内作業を進めることについても合意した。
2. 調査団は中国側の協力により第2次国内作業に必要な資料を収集したが、一部の資料は未だ収集できていない。中国側は、これら資料を入手次第、国際協力事業団中国事務所経由で調査団に送付することを約束した。
3. 中国側は、調査団が第3次現地調査を予定どおり1999年6月～7月に実施することを要望した。調査団はこの要望を国際協力事業団本部に伝えることを約束した。

この議事録は次の2者の署名により確認されたものとする。

1999年3月24日

日本国 国際協力事業団
本格調査団長
有賀 直記

中華人民共和国 河北省
科学技術委員会副主任
王 征國



中日政府间科技合作
“河北省太行山农业综合开发调查”第二次现场调查
报告书说明会参加人员名单

1999年3月22日

姓名	单 位	职务/职称
王 征 国	河北省科学技术委员会	副主任
杨 造 成	河北省科学技术委员会外事处	副处长
杨 建 峰	河北省科学技术委员会成果处	主任科员
杨 荣 禄	河北省土地局	副局长
薛 川 文	河北省乡镇企业局培训中心	主任
李 景 华	河北省畜牧局	副局长
刘 振 英	河北省农业厅外资办	副主任
吴 霞	河北省计委	工程师
陈 胜 英	河北省省政府办公厅	副厅长
戎 聚 臣	河北省省政府办公厅	处长
王 伟 祥	河北省测绘局测管处	处长
刘 敏 鑫	核工业部航测遥感中心	主任
冯 同 普	河北省水利厅科教处	副处长
张 雪 彩	河北省卫生厅	副主任
陈 汇 兰	河北省经贸委	处长
康 辰 香	河北省水产局	高工
李 卫 忠	省扶贫办	处长
张 小 春	河北省统计局	副处长
郭 成 文	河北省林业厅科教处	处长
孙 彦 敏	河北省环保局	副局长
黄 振 平	河北省财政厅	副处长
杨 彬 云	河北省气象局	工程师
杨 永 辉	中国科学院石家庄现代化所	副研
张 万 军	中国科学院石家庄现代化所	副研
吴 庆 智	河北省社会科学院农村所	助研
李 庆 辰	河北省地理所	研究员
裴 青	河北省地理所	助研
崔 建 军	河北省地理所	助研
臧 士 国	河北省农业大学	教授
赵 世 强	河北省农科院科研处	副处长
张 燕 飞	保定市科委	副主任
王 洪	保定市山办	主任
谷 树 良	保定市山办	科长
张 锦 安	石家庄市科委	副主任
刘 国 英	石家庄市山办	主任
韩 永 亮	石家庄市山办	副主任
王 连 峰	邯郸市科委	副主任
王 震 宇	邯郸市山办	主任
赫 光 磊	邢台市科委	副主任
李 永 海	邢台市山办	副主任

TAR

中华人民共和国
河北省太行山农业综合开发计划调查

第2次现场报告书
会谈纪要

1999年3月24日

中华人民共和国河北省科学技术委员会
日本国国际协力事业团调查团

河北省太行山农业综合开发计划调查

第2次现场报告书会谈纪要

根据国际协力事业团与河北省科学技术委员会(以下简称省科委)1997年12月2日缔结的实施细则及会谈纪要,1999年3月16日,河北省太行山农业综合开发计划调查正式调查团(以下简称调查团),向省科委提交了第2次现场报告书。省科委将第2次现场报告书翻译成了中文本。1999年3月22日,省科委与调查团共同召开了省直有关单位、4个重点区代表及与本调查有关人员参加的第2次现场报告书说明会。同日,在调查团会议室,就第2次现场报告书的内容进行了详细会谈(参加说明会和会谈人员名单见附表1)。通过协商,双方就以下主要内容达成了一致意见。

1、在中日双方密切合作的基础上,成功地实施了第2次现场调查。中日双方就第2次现场报告书的内容达成了一致意见。并就调查团按第2次现场报书记载的开发计划草案,实施第2次国内作业也达成了一致意见。

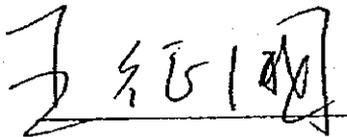
2、调查团在中方的协助下,收集到了第2次国内作业所需的资料,但是,仍有部分资料尚未收集齐全。中方承诺:资料收集到后,经国际协力事业团中国事务所及时转给调查团。

3、中方要求,调查团按预定日程于1999年6月~7月,实施第3次现场调查。调查团承诺:将此要求转达给国际协力事业团总部。

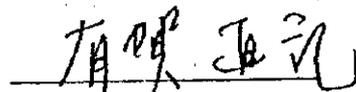
本会谈纪要,由以下2人签署,予以确认。

1999年3月24日

中华人民共和国
河北省科学技术委员会
副主任 王 征 国



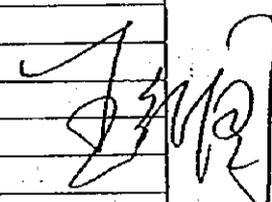
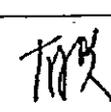
日本国 国际协力事业团
正式调查团
团长 有 贺 直 记



中日政府间科技合作
“河北省太行山农业综合开发调查”第二次现场调查
报告书说明会参加人员名单

1999年3月22日

姓名	单 位	职务/职称
王 征 国	河北省科学技术委员会	副主任
杨 造 成	河北省科学技术委员会外事处	副处长
杨 建 峰	河北省科学技术委员会成果处	主任科员
杨 荣 禄	河北省土地局	副局长
薛 川 文	河北省乡镇企业局培训中心	主任
李 景 华	河北省畜牧局	副局长
刘 振 英	河北省农业厅外资办	副主任
吴 霞	河北省计委	工程师
陈 胜 英	河北省省政府办公厅	副厅长
戎 聚 臣	河北省省政府办公厅	处长
王 伟 祥	河北省测绘局测管处	处长
刘 敏 鑫	核工业部航测遥感中心	主任
冯 同 普	河北省水利厅科教处	副处长
张 雪 彩	河北省卫生厅	副主任
陈 汇 兰	河北省经贸委	处长
康 辰 香	河北省水产局	高工
李 卫 忠	省扶贫办	处长
张 小 春	河北省统计局	副处长
郭 成 文	河北省林业厅科教处	处长
孙 彦 敏	河北省环保局	副局长
黄 振 平	河北省财政厅	副处长
杨 彬 云	河北省气象局	工程师
杨 永 辉	中国科学院石家庄现代化所	副研
张 万 军	中国科学院石家庄现代化所	副研
吴 庆 智	河北省社会科学院农村所	助研
李 庆 辰	河北省地理所	研究员
裴 青	河北省地理所	助研
崔 建 军	河北省地理所	助研
臧 士 国	河北省农业大学	教授
赵 世 强	河北省农科院科研处	副处长
张 燕 飞	保定市科委	副主任
王 洪	保定市山办	主任
谷 树 良	保定市山办	科长
张 锦 安	石家庄市科委	副主任
刘 国 英	石家庄市山办	主任
韩 永 亮	石家庄市山办	副主任
王 连 峰	邯郸市科委	副主任
王 震 宇	邯郸市山办	主任
赫 光 磊	邢台市科委	副主任
李 永 海	邢台市山办	副主任

张 栋	邢台市山办	助工
李玉梅	曲阳县政府	副县长
王明涛	曲阳县科技局	局长
赵志廉	平山县政府	副县长
康卫兵	平山县科技局	局长
杨增庆	平山县科技局	副局长
刘清文	平山县科技局	股长
赵海军	行唐县政府	县长
张玉庆	行唐科技局	局长
王三秋	沙河市人大	副主任
石聚峰	沙河市科委	局长
张守慧	沙河市科委	副主任
邢乃玉	武安市政府	副市长
张森林	武安市科委	主任
李海洋	武安市科委	科长
陈庆书	易县科技局	副局长
温建志	河北省电视台新闻中心	记者
吴俊和	河北省电视台新闻中心	记者
田 毅	河北省科技电视节目中心	记者
张 民	河北科技报社	记者
刘东稳	河北日报社	主任
刘喜更	河北省山区经济技术开发办公室	副主任
王志国	河北省山区经济技术开发办公室/中日项目办公室	副主任
田思远	河北省山区经济技术开发办公室	副主任
李海瑞	河北省山区经济技术开发办公室	科长
俞宏华	河北省山区经济技术开发办公室	科长
耿建良	河北省山区经济技术开发办公室	科长
陈 苏	中日项目办公室	副主任
白玉秀	中日项目办公室	项目官员
葛彦会	中日项目办公室	项目官员
耿立格	中日项目办公室	项目官员
JICA 调查团		
姓 名	专 业	
有贺直记	总括/农业经济	
矢田部权治郎	农业农村基础	
前田昭男	农村社会/农民组织	
石川尚	农业·栽培/农产物加工	
后藤邦夫	耕地保护/水资源	
滨田信一	设施设计/绩算	
高良	翻译	
金景	翻译	
卢成龙	翻译	

付屬資料—6
最終報告書（案）協議議事録

中華人民共和國
河北省太行山農業綜合開發計畫調查

最終報告書（案）
協議議事録

1999年7月2日

日本国国際協力事業団
中華人民共和國河北省科学技術委員会

河北省太行山農業総合開発計画調査
最終報告書(案)協議議事録

河北省太行山農業総合開発計画調査本格調査団（以下調査団という）は、1997年12月2日に国際協力事業団と河北省科学技術委員会（以下省科技委という）との間で締結された実施細則及び協議議事録に基づき、日本国にて最終報告書(案)を作成し、1999年6月11日に省科技委宛に送付・提出した。省科技委は最終報告書(案)を中国語に翻訳した。調査団は1999年6月28日から7月7日まで第3次現地調査を実施したが、この現地調査期間中の1999年6月30日に調査団と合同で省級関連機関及び重点4地区代表者を含む本調査関係者に対して説明会を開催した。また、同年7月1日・2日の2日間、本調査で活用したPCM手法に関するセミナーを開催した。更に、同現地調査期間中、調査団と省科技委は、最終報告書(案)の内容について詳細にわたって繰り返し協議を行った。説明会及び協議出席者は別表-1に示すとおりである。協議の中で双方が確認した主な内容は下記のとおりである。

1. 日中双方は最終報告書(案)の内容に関して合意した。同報告書は日中双方の緊密な協力の下で論議を尽くして作成されたものであり、日中双方に特別の修正意見はない。調査団は、8月末日までに最終報告書を中国側に提出する。
2. 中国側は本調査で採用したPCM手法が山区開発管理水準の向上に有効であるとして、国際協力事業団にPCM研修セミナーの開催を要請し、国際協力事業団はこの要請を受けて、第3次現地調査の一環として7月1日・2日の2日間PCM研修セミナーを実施した。セミナーは成功裏に完了した。中国側受講者は別表-2のとおりである。
3. 省科技委は、最終報告書(案)に記述されている事業計画の実施に関して、日本国政府に多面的な協力を要請したい意向を表明した。調査団は、省科技委の意向を国際協力事業団に伝えることを約束した。

この議事録は次の3者の署名により確認されたものとする。

1999年7月2日

日本国 国際協力事業団
本格調査団長
有賀 直記

有賀直記

中華人民共和国 河北省
科学技術委員会副主任
王 征國

王征國

日本国 国際協力事業団
現地作業監理調査団
橋田 幸雄

橋田幸雄

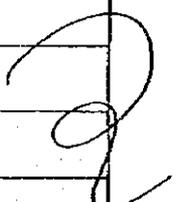
中日政府间科技合作
“河北省太行山农业综合开发计划调查”项目
最终报告书说明会中方参加人员名单

1999年6月30日

姓 名	工 作 单 位	职务/职称
王 征 国	河北省科委	副主任
李 峰	河北省农业厅科教处	副处长
张 小 春	河北省统计局法规处	副处长
朱 长 存	河北省统计局法规处	科员
杨 彬 云	河北省气象局	工程师
易 林	河北省环保局自然保护处	副处长
赵 玉 峰	河北省计委农业处	副处长
王 广 林	河北省畜牧局	科员
刘 荣 显	河北省财政厅	副处调
周 忠 义	河北省外经贸厅	处长
田 炳 歧	河北省林业厅	处调
戎 聚 臣	河北省政府办公厅	处长
王 凤 敏	河北省水产局	科长
李 庆 臣	河北省地理所	所长
崔 建 军	河北省地理所	科长
杨 永 辉	中科院石家庄市农业现代化所	主任
刘 志 军	中科院石家庄市农业现代化所	研实员
孙 世 芳	河北省社会科学院农业发展所	所长
藏 士 国	河北农大山研所	所长
刘 敏 鑫	核工业航测遥感中心	主任
王 连 峰	邯郸市科委	副主任
王 震 宇	邯郸市科委山办	主任

姓名	工作单位	职务/职称
刘志芳	行唐县水利局	股长
张玉庆	行唐县科技局	局长
刘保华	行唐县科技局	股长
王志国	河北省山办	副主任
田思远	河北省山办	副主任
李毅	河北省山办	主任科员
李海瑞	河北省山办	主任科员
耿建良	河北省山办	主任科员
俞宏华	河北省山办	主任科员
张君明	河北省星火公司	主任科员
杨佩茹	河北省山办	主任科员
陈苏	河北省山办中日项目办公室	副主任
白玉秀	河北省山办中日项目办公室	项目官员
葛彦会	河北省山办中日项目办公室	项目官员
耿立格	河北省山办中日项目办公室	项目官员
温建志	河北电视台新闻中心	记者
苏烘康	河北电视台新闻中心	记者
边建国	河北省情报所	记者
田毅	河北省情报所	记者
吕向辉	河北日报	记者
王建词	河北电台	记者
桥田幸雄	日本国际协力事业团	JICA 官员
有贺直记	日本国际协力事业团调查团	团长
矢田部权治郎	日本国际协力事业团调查团	团员
前田昭男	日本国际协力事业团调查团	团员
高良さとみ	日本国际协力事业团调查团	团员

有贺



PCM 方法培训班学员名单

1999 年 7 月 1 日-2 日

姓名	性别	工作单位	职务/职称
王征国	男	河北省科委	副主任
杨彬云	男	河北省气象局	工程师
朱长存	男	河北省统计局	科员
郭盛乔	男	地矿部水文地质工程地质研究所	副研
王玉海	男	地矿部水文地质工程地质研究所	助研
肖宇	女	地矿部水文地质工程地质研究所	助研
韩兴伟	男	地矿部水文地质工程地质研究所	高工
刘海坤	男	地矿部水文地质工程地质研究所	副研
刘志军	男	石家庄市农业现代化研究所	研实员
张素娟	女	河北省地理研究所	副研
崔建军	男	河北省地理研究所	助研
张可慧	女	河北省地理研究所	助研
孟令尧	男	河北省地理研究所	高工
冯金良	男	河北省地理研究所	高工
刘芳圆	女	河北省地理研究所	助工
肖司荣	男	河北省地理研究所	高工
唐丙元	男	河北省社会科学院	高工
张爱军	女	河北农大山研所	农艺师
李卫东	男	河北农大山研所	助研
孙世芳	男	河北省社科院农业发展所	所长
赫光磊	男	邢台市科委	工程师
杨志国	男	邢台市山办	农艺师
张栋	男	邢台市山办	科员
章景安	男	石家庄市科委	副主任
韩永亮	男	石家庄市山办	副研
王连峰	男	邯郸市科委	副主任

王震宇	男	邯郸市山办	农艺师
张亮	男	邯郸市山办	助研
谷树良	男	保定市山办	农艺师
李彦明	男	武安市科委	农艺师
李海洋	男	武安市科委山办	科员
李彦勋	男	曲阳县科技局	局长
张守慧	男	沙河市科技局	副局长
赵英江	男	沙河市科技局	工程师
刘建勇	男	易县科技局	农艺师
尹瑞清	男	易县科技局	农艺师
张玉庆	男	行唐科技局	局长
刘保华	男	行唐科技局	股长
刘青文	男	平山县科委	农业师
封志平	男	平山县西柏坡乡	农艺师
王志国	男	河北省山办	副主任
田思远	男	河北省山办	副主任
李海瑞	男	河北省山办	农艺师
李毅	男	河北省山办	农艺师
耿建良	男	河北省山办	工程师
俞宏华	女	河北省山办	农艺师
张君明	男	河北省山办	农艺师
杨佩茹	女	河北省山办	农艺师
陈苏	男	河北省山办中日项目办公室	农艺师
白玉秀	女	河北省山办中日项目办公室	农艺师
葛彦会	男	河北省山办中日项目办公室	农艺师
耿立格	女	河北省山办中日项目办公室	研实员
吴凌	女	河北省山办	技师

李毅

2

中华人民共和国
河北省太行山农业综合开发计划调查

最终报告书(草案)
会谈纪要

1999年7月2日

中华人民共和国河北省科学技术委员会
日本国际协力事业团调查团

河北省太行山农业综合开发计划调查

最终报告书(草案)报告书会谈纪要

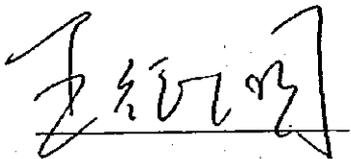
根据国际协力事业团与河北省科学技术委员会(以下简称省科委)1997年12月2日签署的实施细则及会谈纪要,河北省太行山农业综合开发计划调查正式调查团(以下简称调查团),在日本国内编写了最终报告书(草案),并于1999年6月11日以邮寄方式向省科委提交了最终报告书(草案)。省科委将最终报告书(草案)翻译成了中文本。调查团于1999年6月28日至7月7日实施了第3次现场调查。1999年6月30日,省科委与调查团共同召开了省直有关单位、4个重点区代表及与本调查有关人员参加的最终报告书(草案)说明会。同年7月1日至2日,举办了在调查中运用的PCM方法研讨会。另外,在本调查期间,就最终报告书(草案)的内容多次进行了会谈(参加说明会和会谈人员名单见附表1)。通过协商,双方确认了以下主要内容:

- 1、中日双方就最终报告书(草案)的内容达成了一致意见。本报告书是在中日双方密切配合的基础上,经过反复讨论编写而成的,中日双方对此没有提出特别修改意见。8月底以前,调查团向中方提交最终报告书。
- 2、中方认为在本调查中采用的PCM方法是有助于提高山区开发管理水平的方法,向国际协力事业团提出了举办PCM方法研讨会的要求。国际协力事业团接受这一要求,作为第3次现场调查的一环,于7月1日至2日,成功地举办了PCM研讨会(中方参加培训的人员名单见附表2)。
- 3、省科委就最终报告书(草案)中记载的项目计划的实施,表明了要求日本政府予以多方援助的意向。调查团承诺:将省科委的要求转达给国际协力事业团。

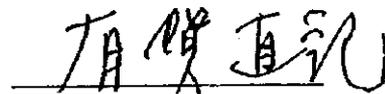
本会谈纪要,由以下3人签署,予以确认。

1999年7月2日

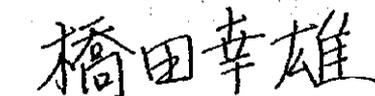
中华人民共和国
河北省科学技术委员会
副主任 王 征 国



日本国 国际协力事业团
正式调查团
团长 有 贺 直 记



日本国 国际协力事业团
现场作业监理调查团
桥 田 幸 雄



中日政府间科技合作
“河北省太行山农业综合开发计划调查”项目
最终报告书说明会中方参加人员名单

1999年6月30日

姓名	工作单位	职务/职称
王征国	河北省科委	副主任
李峰	河北省农业厅科教处	副处长
张小春	河北省统计局法规处	副处长
朱长存	河北省统计局法规处	科员
杨彬云	河北省气象局	工程师
易林	河北省环保局自然保护处	副处长
赵玉峰	河北省计委农业处	副处长
王广林	河北省畜牧局	科员
刘荣显	河北省财政厅	副处长
周忠义	河北省外经贸厅	处长
田炳歧	河北省林业厅	处调
戎聚臣	河北省政府办公厅	处长
王凤敏	河北省水产局	科长
李庆臣	河北省地理所	所长
崔建军	河北省地理所	科长
杨永辉	中科院石家庄市农业现代化所	主任
刘志军	中科院石家庄市农业现代化所	研实员
孙世芳	河北省社会科学院农业发展所	所长
藏士国	河北农大山研所	所长
刘敏鑫	核工业航测遥感中心	主任
王连峰	邯郸市科委	副主任
王震宇	邯郸市科委山办	主任

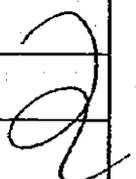
姓名	工作单位	职务/职称
张亮	邯郸市科委山办	科员
刘国英	石家庄市科委山办	主任
韩永亮	石家庄市科委山办	副主任
刘义万	石家庄市水利局	副主任
赫光磊	邢台市科委	副主任
杨志国	邢台市科委山办	主任
张栋	邢台市科委山办	科员
张淑敏	邢台市水利局	工程师
张燕飞	保定市科委	副主任
谷树良	保定市科委山办	科员
孔军茹	保定市水利局	处长
赵志廉	平山县政府	副县长
康为兵	平山县科技局	局长
解新建	沙河市政府	副市长
石聚峰	沙河市科委	局长
乔培堂	沙河市水利局	局长
张守会	沙河市科委山办	副局长
赵英江	沙河市科委山办	科长
郝小山	沙河市科委山办	技术员
王术元	易县科委	主任
刘建勇	易县科委	主任
李玉梅	曲阳县政府	副县长
李彦勋	曲阳县科技局	局长
张森林	武安市科委	主任
李海洋	武安市科委山办	科员
李彦明	武安市畜牧研究所	科长
赵海军	行唐县政府	副县长

有

王
红
何

姓名	工作单位	职务/职称
刘志芳	行唐县水利局	股长
张玉庆	行唐县科技局	局长
刘保华	行唐县科技局	股长
王志国	河北省山办	副主任
田思远	河北省山办	副主任
李毅	河北省山办	主任科员
李海瑞	河北省山办	主任科员
耿建良	河北省山办	主任科员
俞宏华	河北省山办	主任科员
张君明	河北省星火公司	主任科员
杨佩茹	河北省山办	主任科员
陈苏	河北省山办中日项目办公室	副主任
白玉秀	河北省山办中日项目办公室	项目官员
葛彦会	河北省山办中日项目办公室	项目官员
耿立格	河北省山办中日项目办公室	项目官员
温建志	河北电视台新闻中心	记者
苏烘康	河北电视台新闻中心	记者
边建国	河北省情报所	记者
田毅	河北省情报所	记者
吕向辉	河北日报	记者
王建词	河北电台	记者
桥田幸雄	日本国际协力事业团	JICA 官员
有贺直记	日本国际协力事业团调查团	团长
矢田部权治郎	日本国际协力事业团调查团	团员
前田昭男	日本国际协力事业团调查团	团员
高良さとみ	日本国际协力事业团调查团	团员

有贺



PCM 方法培训班学员名单

1999 年 7 月 1 日-2 日

姓名	性别	工作单位	职务/职称
王征国	男	河北省科委	副主任
杨彬云	男	河北省气象局	工程师
朱长存	男	河北省统计局	科员
郭盛乔	男	地矿部水文地质工程地质研究所	副研
王玉海	男	地矿部水文地质工程地质研究所	助研
肖 宇	女	地矿部水文地质工程地质研究所	助研
韩兴伟	男	地矿部水文地质工程地质研究所	高工
刘海坤	男	地矿部水文地质工程地质研究所	副研
刘志军	男	石家庄市农业现代化研究所	研实员
张素娟	女	河北省地理研究所	副研
崔建军	男	河北省地理研究所	助研
张可慧	女	河北省地理研究所	助研
孟令尧	男	河北省地理研究所	高工
冯金良	男	河北省地理研究所	高工
刘芳圆	女	河北省地理研究所	助工
肖司荣	男	河北省地理研究所	高工
唐丙元	男	河北省社会科学院	高工
张爱军	女	河北农大山研所	农艺师
李卫东	男	河北农大山研所	助研
孙世芳	男	河北省社科院农业发展所	所长
赫光磊	男	邢台市科委	工程师
杨志国	男	邢台市山办	农艺师
张 栋	男	邢台市山办	科员
章景安	男	石家庄市科委	副主任
韩永亮	男	石家庄市山办	副研
王连峰	男	邯郸市科委	副主任

有
雙
人

2

王震宇	男	邯郸市山办	农艺师
张亮	男	邯郸市山办	助研
谷树良	男	保定市山办	农艺师
李彦明	男	武安市科委	农艺师
李海洋	男	武安市科委山办	科员
李彦勋	男	曲阳县科技局	局长
张守慧	男	沙河市科技局	副局长
赵英江	男	沙河市科技局	工程师
刘建勇	男	易县科技局	农艺师
尹瑞清	男	易县科技局	农艺师
张玉庆	男	行唐科技局	局长
刘保华	男	行唐科技局	股长
刘青文	男	平山县科委	农业师
封志平	男	平山县西柏坡乡	农艺师
王志国	男	河北省山办	副主任
田思远	男	河北省山办	副主任
李海瑞	男	河北省山办	农艺师
李毅	男	河北省山办	农艺师
耿建良	男	河北省山办	工程师
俞宏华	女	河北省山办	农艺师
张君明	男	河北省山办	农艺师
杨佩茹	女	河北省山办	农艺师
陈苏	男	河北省山办中日项目办公室	农艺师
白玉秀	女	河北省山办中日项目办公室	农艺师
葛彦会	男	河北省山办中日项目办公室	农艺师
耿立格	女	河北省山办中日项目办公室	研实员
吴凌	女	河北省山办	技师

有
印
个

2

付属資料一7 太行山地域山区開発事例

1. 片麻岩低山丘陵地区：邢台市・邢台県・前南峪村

(1) 自然条件

低山丘陵地（標高 650m）、片麻岩質、年間平均降雨量約 700mm（変動が大きい）

(2) 現況

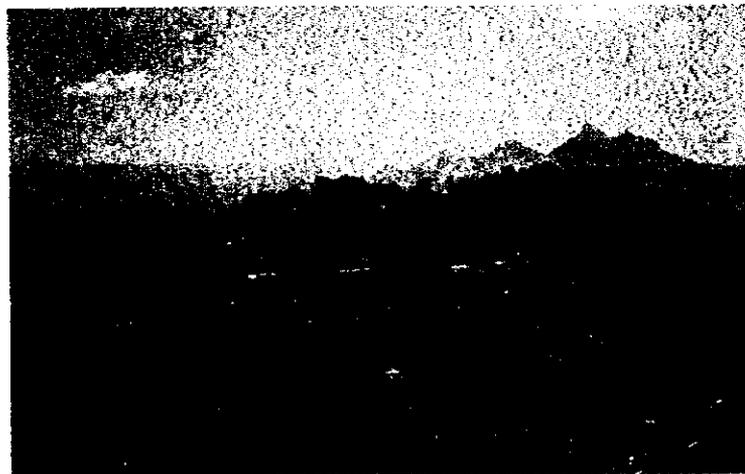
人口 1,325 人、385 戸、一人当たり純収入：3,460 元/年（1997 年）
 耕地面積 746 畝、山区面積 8,300 畝（一人平均：耕地 0.6 畝、山区 7 畝）
 山区植被率：95%（1997 年）、55%（1963 年）

(3) 山区開発概要

- 1) 本地区は邢台県奨水鎮にあり、太行山地域深山に位置する。交通不便な土地柄である。1963 年洪水により耕地 340 畝が流され、壊滅的な経済被害を受けた。農村復興のため 1964 年に山区開発に着手した。
- 2) 第 1 段階として、1964 年より 5 年かけて 3,400 畝の山区緑化事業を行い、周辺山区の水土保持の基礎条件を整えた。
- 3) 第 2 段階として、1968 年～1974 年に洪水で流された地区 340 畝の農地修復を行い、更に周辺 106 畝の新規造成を行った。耕地面積は 446 畝となった。
- 4) 第 3 段階として、更に山区開発を進め農地面積を拡大し、1975 年～1978 年には小ダムを建設して耕地 516 畝を対象に灌漑開発を行った。また、土砂流出防止のため排水路 8,400m を建設した。
- 5) 第 4 段階として、1978 年より山区 1,840 畝の果樹開発（栗）に着手し、8 年かけて完成させた。現在も引き続き、果樹栽培技術の改良を行っている。
- 6) 第 5 段階として、1985 年より林業・果樹の他に、金属・冶金等 10 集体企業を設立し、1997 年時点で年間総生産額は 1 億元に達している。

(4) 所見

- 1) 本地区は鉱物資源に恵まれており、村有集体企業による金属・冶金・化学工業等の開発が進んでいる。集体企業からの収益が山区開発に再投資され、山区開発でも植林・果樹栽培が進められている。一人当たりの平均純収入は 3,460 元/年に達しており、山区開発の大成功事例である。
- 2) 集体企業からの収益が大きく、村民の農業活動・指定の教育に 50%補助を出す等支援を行っている。村民は集体企業企業の従業員でもあり、給与収入もある。
- 3) 本地区の果樹栽培の歴史は古く、交通不便な土地柄であったことから地区内には樹齢 100 年を超える栗の巨木が残されている。村内山区は鬱蒼とした栗林に覆われている。本地区は「全国優良緑化単位」として認定されている。



(果樹開発地)

2. 片麻岩低山丘陵地区：邢台市・邢台県・川林村

(1) 自然条件

低山丘陵地（標高 800m）、片麻岩質、年間平均降雨量約 600mm

(2) 現況

人口 501 人、120 戸、一人当たり純収入：2,800 元/年（1997 年）
 耕地面積 300 畝、山区面積 6,700 畝（一人平均：耕地 0.6 畝、山区 13 畝）
 山区植被率：93%（1997 年）、35%（1988 年）

(3) 山区開発概要

- 1) 本地区は邢台県漿水鎮（太行山地域深山地区）に位置し、交通不便な土地柄である。本村は典型的な貧困村であった。
- 2) 村民委員会では 1988 年に貧困脱却のため山区開発することを決議し、1989 年より 10 年かけて開発を進めてきた。総事業費は約 160 万元である。
- 3) 本地区の山区開発は、①片麻岩が露出した荒山でのテラス工造成、②水利施設整備、及び③果樹開発（柿・林檎）からなる。
- 4) テラス工造成手順は下記のとおりである。
 - ① 山斜面に対して直角に側溝を作る。
 - ② 側溝沿い 5m 間隔に深さ 1.5m の穴をあける。
 - ③ 穴に TNT 火薬（10ヶ所/畝程度、1ヶ所当たり火薬 0.7kg 程度）を仕掛けて爆破させる。
 - ④ 発破後、斜面全体をテラス状に整地する。
 - ⑤ 整地後に植樹する（植樹は落葉期の 3 月に行っている）。
- 5) 本地区では、小ダムを建設し、水利施設及び排水施設を整備した。

(4) 所見

- 1) 本地区は太行山地域の典型的な片麻岩緩傾斜丘陵地である。鉱物資源はなく耕地面積も小さいことから山区開発に努力してきた。山区開発の大成功事例である。
- 2) 1997 年現在、山区面積 6,700 畝のすべてが緑化されており、果樹生産も順調に伸びている。土壤浸食は 1963 年当時 $1,200\text{m}^3/\text{km}^2/\text{年}$ であったが、1997 年現在では $300\text{m}^3/\text{km}^2/\text{年}$ に減少している。1988 年当時の農民一人当たりの純収入は 300 元/年であったが、1997 年現在の純収入は 2,800 元/年に増加した。川林村は河北省人民政府から「山区総合技術開発モデル村」として認定されている。
- 3) 今後の課題として、果樹の品種・耕種改善及び加工技術を進めようとしている。



(果樹・耕地開発地)

3. 片麻岩中山傾斜地区：邢台市・邢台県・水門村

(1) 自然条件

中山傾斜地（標高1,000～1,600m）、片麻岩質、年間平均降雨量約700～800mm

(2) 現況

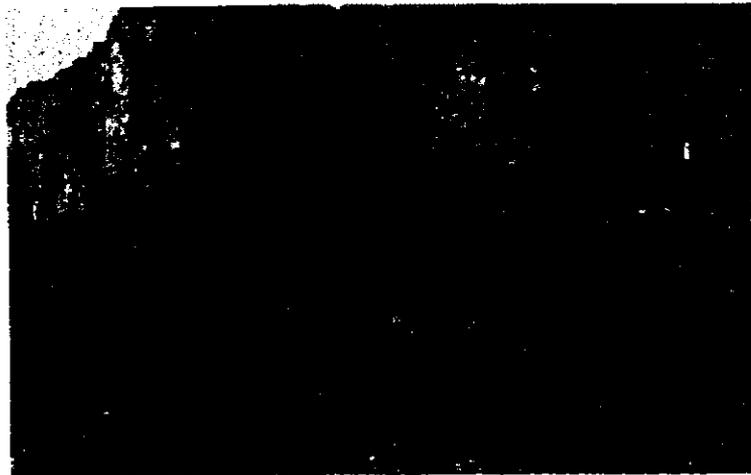
人口1,110人、320戸、一人当たり純収入：2,600元/年（1997年）
 耕地面積500畝、山区面積25,000畝（一人平均：耕地0.45畝、山区22.5畝）
 山区植被率：95%（1997年）、55%（1963年）

(3) 山区開発概要

- 1) 本地区は邢台県浆水鎮（太行山地域深山地区）にあり、交通不便な位置にある。そのため、開発が遅れた地区であり、耕地面積が小さく、未開発の山区面積が大きいことが特徴であった。山区開発は1992年から開始された。それまではテラス畑350畝に小麦・トウモロコシを植え、山区に栗が5,000株植えられていたに過ぎない。畝当たり収益は150元以下であった。
- 2) 山区開発の第1段階として、1992年より2年間にかけて山区に林檎15,000株の栽植を行った。総投資額は20万元、費用の85%は邢台県の補助であり、残りを村で負担した。
- 3) 第2段階として、1994年に全揚程156mのポンプ灌漑水利施設（2段階）の建設を行った。総投資額は15万元、県が50%、村が50%負担した。
- 4) 第3段階として、1996年/97年には灌漑用水の節約のためドリップ灌漑を導入、林檎の袋かけ等の新技術を導入した。ドリップ灌漑の導入費用は8万元であったが、全額河北省水利庁が負担した。
- 5) これらの開発により、畝当たり収益は2,500元に増加した。

(4) 所見

- 1) 標高1,000mを超える太行山中山域での開発事例である。県の手厚い支援により、環境保全が進められ、生産基盤が整備された。農民への技術指導が反映して、林檎の生育状況・管理状況とも良好である。
- 2) 一人当たりの耕地面積は小さいが、山区開発したテラス畑で果樹と共に食糧（小麦・トウモロコシ）を生産している。灌漑施設の整備もあり、畝当たり収量も400～500kgと高い。村の食糧生産の45%程度は、政府買い上げ分に回したり、外部に販売している。
- 3) 灌漑用水は、ドリップにした場合、畝当たり80m³から30m³程度に減少させられると言う。ドリップ灌漑について省水利庁の技術指導はなく、管理状態も不十分である。



（果樹開発地）

4. 片麻岩低山丘陵地区：邢台市・内邱県・崗底村

(1) 自然条件

低山丘陵地（標高 500～600m）、片麻岩質、年間平均降雨量約 700～800mm

(2) 現況

人口 560 人、169 戸、一人当たり純収入：2,600 元／年（1997 年）
 耕地面積 220 畝、山区面積 8,000 畝（一人平均：耕地 0.39 畝、山区 14.3 畝）
 山区植被率：80%（1997 年）

(3) 山区開発概要

- 1) 本地区は内邱県候家莊郷に位置し、太行山地域深山の一部で交通不便な山村である。山区開発を開始した 1984 年以前の状況では一人当たり所得が 80 元未満であった。
- 2) 1984 年～1996 年の間、本地区では総費用 300 万元をかけて、山区 8,000 畝を対象にテラス畑の建設・水利施設の建設・果樹開発（林檎・栗・柿・梨）を進めてきた。
- 3) 現在果樹栽培面積 4,000 畝、林檎栽培は河北農大の指導を受けている。
- 4) 果樹園の管理は、村所有の集体企業（富崗集团有限公司）が村民委員会の委託を受けて実施している。富崗集团有限公司は、入札で選定された村民と 30 年間の栽培契約を結んでいる。栽培契約は果樹生産が出来る状態になった段階で村民委員会の主導で村民対象に入札するものである。入札は富崗集团有限公司に物納する年間保証生産量に基づく。
- 5) 果樹栽培を請け負った村民は、入札時に保証した生産量を富崗集团有限公司に物納しなくてはならない。通常物納量は生産量の 1/2 程度になっている。
- 6) テラス工・水利施設建設・果樹植栽の労働力は、村民委員会の主導で行われ、村民は年間 20 人日の義務労働がある。義務労働を超えた労働については労賃が支払われる。
- 7) 1996 年崗底河の氾濫により河川沿いの全耕地（220 畝）が流された。本地区では総工事費 230 万元をかけて河川堤防を築き、近隣の山からの客土をして、220 畝の耕地を回復させた。

(4) 所見

- 1) 本地区は太行山地域の深山にあり、交通不便な位置にある。そのため、開発が遅れた地区であった。県の手厚い支援により、開発が進められた事例である。
- 2) 村所有の集体企業「富崗集团有限公司」が成功しているため、収益金を山区開発に再投資できる環境にある。富崗集团有限公司が成功している原因は、主産品の林檎の品質が良く、高い価格で販売できること、また村民に配当義務が無く多額の内部留保金があることが、大きな理由となっている。



(果樹開発地)

5. 片麻岩低山丘陵地区：邢台市・内邱県・閻家庄村

(1) 自然条件

低山丘陵地（標高 700～800m）、片麻岩質、年間平均降雨量約 600～650mm

(2) 現況

人口 809 人、235 戸、一人当たり純収入：1,360 元／年（1997 年）
 耕地面積 320 畝、山区 16,000 畝（一人平均：耕地 0.39 畝、山区 19.8 畝）
 山区森林植被率：72%（1997 年）

(3) 山区開発概要

- 1) 本地区は内邱県臨城より約 10km 離れた轄干郝庄郷閻家庄村に位置する。臨城からの道路状態は未舗装で、雨後には車輛通行が困難な状況になる。本地区は 3 つの自然村からなる。
- 2) 本地区の開発は 1990 年以前に村直営（2ヶ所、合計面積：1,700 畝）で実施した果樹開発事業（柿栽培・加工）の成功を受けて進められた。
- 3) 直営果樹園以外の開発は 1991 年より開始し、1997 年現在までに 6,000 畝の開発が完了している。これら新墾テラス畑では、村民によって柿（4,000 畝）、栗・胡桃（2,000 畝）の栽培が行われている。
- 4) 山区開発（6,000 畝）に要した総資金は 55 万元で、一部農業銀行からの借入はあるが、村が直営果樹園の収益で賄った。直営果樹園以外の果樹は、村民 80%・村 20%で分配されている。
- 5) 本地区では教育に力を入れており、総資金 80 万元（補助金 1 万元）かけて 1995 年に小学校・中学校を建設している。学校建設にも果樹園の収益金が当てられている。本地区には文盲・半文盲がおらず、識字率は 100%である。
- 6) また、耕地のうち 270 畝が灌漑されている。山区の灌漑開発計画はあるが、まだ着手していない。山区内には年中枯れない沢があり、水源として利用可能である。
- 7) 1997 年現在の一人当たり純所得は 1,360 元であり、そのうち果樹の純収入が 70%以上占める。

(4) 所見

- 1) 本地区は太行山地域の深山にあり、交通不便な位置にある。そのため、開発が遅れた地区であった。村が独自に県科学技術委員会の指導で進めた成功事例である。
- 2) 村の指導者が、県果樹研究所の指導を受けて、独自に開発を進めている。村民に対する技術指導も手厚い。集体企業を持たないにもかかわらず、村直営果樹園の経営を通じて、資金的に健全な経営をしている。



（果樹開発地）

6. 石灰岩低山丘陵地区：石家庄市矿区・天戸峪村

(1) 自然条件

低山丘陵地（標高 500～600m）、石灰岩質、年間平均降雨量約 600～650mm

(2) 現況

人口 845 人、226 戸、一人当たり純収入：3,728 元／年（1997 年）
 耕地面積 1,019 畝、山区 2,700 畝（一人平均：耕地 1.2 畝、山区 3.2 畝）
 山区森林植枝率：54%（1997 年）

(3) 山区開発概要

- 1) 本地区は石家庄市直轄の矿区内に位置する天戸峪村である。1984 年以前は食糧も不足する貧乏村（一人当たり純収入 80 元以下）であった。
- 2) 本地区の山区開発は 1985 年～1990 年に荒山 1,000 畝を開発したことから始まる。1,000 畝のうち、400 畝については造林を行い、残り 600 畝について林檎（300 畝）及びさんざし・石榴・香椿（合計 300 畝）の植栽を行った。
- 3) 石灰岩地区のテラス工は、片麻岩地区と比較して難工事である。TNT 火薬を畝当り 60 本、合計 250kg 使用する。
- 4) 1990 年より果樹栽培技術の改善（袋かけ・施肥・土壌診断等）を行った結果、1992 年から北京・天津市市場において高値で販売できるようになった。
- 5) 1995 年には日本より甘柿を導入し、「石家庄市甘柿モデル基地・苗木生産基地」の指定を受けた。1996 年河北省農業博覧会に林檎（紅富士）と甘柿を出品し、河北省名産品として表彰された。天戸峪村では差別化するために果樹産品にすべて「吳源印」マークを付けて出荷している。
- 6) 本地区では、村民委員会所有の「吳源実業総公司」が集体企業を管理している。集体企業としては、吳源林果廠・天戸峪建築材料廠・天戸峪麵粉加工廠・天戸峪農業サービス公司がある。これらの集体企業で村民 150 名を雇用している。集体企業の総資産は 760 万元に達している。

(4) 所見

- 1) 石灰岩丘陵地の山区開発の成功事例である。
- 2) 本地区は一人当たりの耕地面積が大きく食糧生産に不安がない。集体企業による収益も大きく、山区開発・村民教育に再投資されている。
- 3) 林檎・柿生産に意欲的であり、生産技術も日本と変わるところがない。「吳源印」も市場で差別化できている。天戸峪村では計画出荷するために果実の地下貯蔵倉庫を建設中である。



(果実地下貯蔵倉庫)

7. 石灰岩低山丘陵地区：石家庄市・井陘县・金柱村

(1) 自然条件

低山丘陵地（標高 400～420m）、石灰岩質、年間平均降雨量約 800mm

(2) 現況

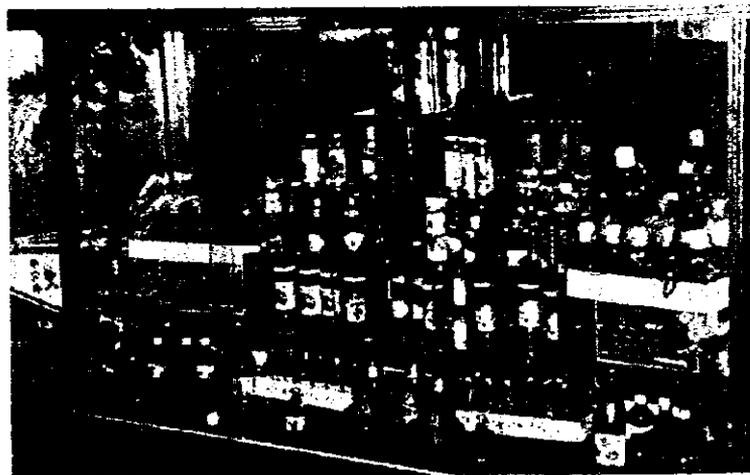
人口 2,470、656 戸、一人当たり純収入：3,270 元／年（1997 年）
耕地面積 3,751 畝、山区 4,300 畝（一人平均：耕地 1.5 畝、山区 1.7 畝）
山区森林植被率：95%（1997 年）

(3) 山区開発概要

- 1) 本地区は石家庄市から 20km 西にある井陘县・金柱村であり、交通至便なところに位置する。本地区は鉄物資源に恵まれており、1970 年代から集体企業として石綿工場を村で経営しており。1997 年現在では、「石家庄市金柱実業総公司」の経営の下で、①石綿矿、②理石総廠（大理石碎石）、③滑石粉廠、④加工紙箱廠、⑤石綿瓦廠、⑥林産品公司、⑦果実加工公司、⑧畜産品公司、⑨農業サービス公司の 9 つの集体企業企業所有している。これら 9 企業の従業員は 1,500 名に上り、村民はいずれかの企業で労働している他、村外からも従業員を募っている。全体の総資産は 9 億元、年間売り上げは 3,000 万元に達する。
- 2) 集体企業からの豊富な資金源を背景に、金柱村では 1987 年から山区開発に着手し、1997 年現在までに山区 4,300 畝のうち 2,000 畝の果樹開発を完了している。栽培している果樹は、林檎・桃・葡萄・棗・杏子・胡桃・さんざし等である。このうち林檎が半分の 1,000 畝で栽培されている。
- 3) 果樹園は整備されており、個々の農家によって管理されている。金柱村では、果実加工工場を所有し、ジュース等を生産しているが、本地区からの産品では間に合わず、本地区以外から原料を調達している。
- 4) 水利施設も整備されており、食糧作物・果樹の生産性も高い。
- 5) 1987 年当時村民一人当たりの純収入は 200 元／年であった。1997 年現在の一人当たり純収入は 3,270 元に増加している。

(4) 所見

- 1) 本地区は集体企業による収益が極めて大きく、その収益が山区開発・村民教育に再投資されている。また、一人当たりの耕地面積が大きく食糧生産に不安がない。
- 2) 本地区は工業化が進み、工場労働者としての給与所得が全所得の 90%以上を占める。山区での工業開発の成功事例と言える。近年大規模な養豚生産にも着手している。



(果実加工品)

8. 石灰岩／紫頁岩丘陵地区：保定市・満城県

(1) 自然条件

丘陵地（標高100～150m）、石灰岩／紫頁岩質、年間平均降雨量約500mm

(2) 現況

総面積734km²、人口42.13万人、一人当たり平均純収入：2,520元／年（1997年）
耕地面積32,582ha（うち、灌漑面積26,587ha）、一人平均：耕地1.16畝

(2) 山区開発概要

- 1) 満城県は、中国産生の代表県である。県内13郷鎮のうち山間地を除く11郷鎮で苺栽培が行なわれている。苺の栽培面積は70,000畝（約4,700ha）、年間生産量は8万トン、年間生産額は3.6億元に達する。「満城県、中国苺之郷」と称されている。苺はハウス・温室で栽培されているのが50,000畝、路地栽培が20,000畝である。
- 2) 満県県の苺栽培は40年の歴史があるが、脱困至富の方策として1980年代初頭から本格的に導入された。満城県では、苺を原料とした加工業の開発を進めている。県内には13の苺関連郷鎮企業が設立され、①冷凍苺、②苺ジャム、③苺ジュース、④苺ワイン、⑤100%果汁ジュース等を生産販売している。加工品の多くは韓国・フランス・日本への輸出用である。
- 3) 栽培されている品種は、明星・豊香・ハニー等である。農家が自家生産した苗を使うため、品種が劣化していること、また連作障害が大きいことから、満城県では1997年に国家科学技術部・河北省科学技術委員会・満城県科学技術委員会からの出資を受けて「中国河北苺無病毒苗繁育中心」を建設した。同施設は、ウイルスフリーの苺苗を農民に供給する目的で設立されたもので、苺の組織培養を行なっている。
- 4) 苺の収穫期は12月～6月であり、県内にある苺市場に各農家が持ち込み、各地から集まる仲買人に販売している。市場では、苺は大きさ・形で概ね3段階に区分されているが、すべての農家が選別して出荷しているわけではない。価格は旧正月前が最も高く（30元／斤）、5月／6月が最も安い（2～3元／斤）。平均的粗収入は6,000元／畝、生産費は概ね粗収入の20%（労務費含まず）で、純収入は4,800元／畝程度である。苺栽培は果樹と同じ農業特産税（粗収入の5%）が課税されるが、満城県では苺栽培振興のため、特産税の優遇措置を取っている。課税しているのは、ハウス・温室栽培のみで、粗収入の0.3～1.0%になっている。

(4) 所見

県単位で苺の普及により農家の貧困緩和に成功した事例である。行政からの技術・財政支援もあり、特産品で成功した事例である。問題点としては、共同組合活動がないこと、市場情報が把握しきれていないことで市場経済化に後れていることであろう。



(苺栽培)

9. 石灰岩／紫頁岩丘陵地区：保定市・順平県

(1) 自然条件

丘陵地（標高100～250m）、石灰岩／紫頁岩質、年間平均降雨量約500mm

(2) 現況

総面積714km²、人口29.99万人、一人当たり平均純収入：1,752元／年（1997年）
耕地面積26,529ha（うち、灌漑面積19,099ha）、一人平均：耕地1.32畝

(3) 山区開発概要

- 1) 順平県は中国果樹生産の代表県である。県内の果樹栽培面積は合計で26.7万畝（17,800ha）あり、耕地面積の67%に相当する。
- 2) 栽培されている果樹は、柿（10万畝）、桃（7.1万畝）、林檎（6.5万畝）である。果樹の年間総販売額は1.6億元（1997）に達する。
- 3) 順平県の果樹開発は、脱困至富のために1985年に開始された。大規模に果樹開発する不安は大きかったが、県の各行政機関の協力により進められてきた。順平県は鉱物資源に恵まれておらず、果樹を中心とする農業で脱困を果たした県である。
- 4) 順平県で果樹開発が成功した原因は下記のとおりとされている。
 - ① 指導者グループのリーダーシップ
指導者グループのリーダーシップがあった。特に農地請負制度の導入・30年の請負期間、新規農地の優先配分、果樹栽培に対する優遇税精度の導入など、農民に対して果樹栽培のインセンティブを与えた。県内郷鎮人民政府内に領導小組を設置して、果樹専門家を領導小組に配置した。
 - ② 果樹開発の人材養成
県内に農業普及センター及び農業総合技術学校を設置、果樹開発促進に必要な人材養成を行なった。
 - ③ 果樹栽培技術の指導・普及
長野県から2名の日本人果樹専門家及び河北農業大学孫教授から継続的な指導を受けている。技術普及については、過去10年間に農家対象セミナーを100回以上開催し延べ50,000人の指導を行なった。普及に当たっては、モデル農家を選定し、徹底した指導を行ない、その結果を県テレビで継続的に報道した。

(4) 所見

日本人専門家が直接的に指導している県である。技術レベルが高く、県レベルの果樹開発の成功事例である。本県は、1996年國家林業部から全國技術振興重點示範地区に選定されている。本県の果樹産品（桃・林檎・柿）は、品質が良く國家レベル博覽会で銅賞を受賞している。産品は殆ど河北省以外へ移送・販売されている。



(果樹開発地)

JICA